

The International Odontoglossum Alliance Journal

Primavera/Verano 2019

ISSN 2642-3464

In This Issue

¿El Nacimiento de Una Reserva de *Odontoglossum*?
por Stig Dalström Pages 1-6

Theodore Pauwels Antes, Durante y Después de la
Primera Guerra Mundial - por Rik Neiryck Pages 7-15

Oncidium fuscatum y sus Híbridos Parte 2 de 2
por Jean Allen-Ikeson Pages 16-24

Deutsche Orchideen-Gesellschaft (D.O.G.) Dresden 2019
por Richard Baxter Pages 25-27

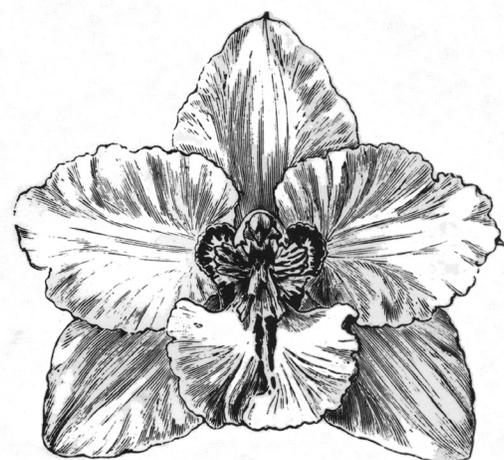
¿Por qué hacer este libro? - por Stig Dalström Page 28

Odontoglossum recientes de Tim Brydon
por Bob Hamilton Pages 29-30

Notas de Hibridación - por Andy Easton Pages 31-37

Odontoglossum spectatissimum
por Andy Easton Page 37

Comentario del Presidente
por Bob Hamilton Pages 38-41



¿EL NACIMIENTO DE UNA RESERVA DE *ODONTOGLOSSUM*?

Stig Dalström

En diciembre de 2018, el custodio del Orchid Conservation Alliance, Steve Beckendorf y yo fuimos invitados por la científica polaca Marta Kolanowska a visitar un proyecto de conservación de orquídeas llamado “La Palma”, ubicado cerca de la ciudad de Sibundoy en el departamento colombiano de Putumayo. El proyecto está encabezado por Kolanowska junto con el conservacionista de orquídeas local Ramiro Medina y su personal. El área en cuestión está situada en las montañas boscosas no lejos de la ciudad de Sibundoy y está cubierta por un bosque primario y, en menor grado, por un bosque secundario. La reserva planificada en sí misma está rodeada por un bosque primario más o menos protegido de propiedad privada, y con el río Putumayo que constituye una frontera. Es fácil llegar a la reserva a pie o en cualquier tipo de vehículo adecuado para el terreno. Una vieja y abandonada casa de granjeros está ubicada en un pequeño claro en una colina que

domina el valle por debajo del cual corre el río. La ubicación de esta casa está prevista para convertirse en el centro de investigación de la reserva.

Fuimos bendecidos por el buen tiempo y aprovechamos la oportunidad para escalar la pendiente densamente boscosa detrás de la antigua casa. Es una pendiente desafiante, pero a todos nos impresionó la densidad y riqueza del bosque nuboso donde vimos una gran variedad de orquídeas a lo largo del serpenteante sendero. Muy pocas especies estaban en floración, pero un par de *Maxillarias*, algunas *Lepantes* y otras *Pleurothallidas*, y más arriba una *Masdevallia* cf. *parvula* estaban en flor. Había también varias especies de *Odontoglossum* que crecían a lo largo del sendero, pero solo una pequeña planta de *Odm. mirandum* ("reversum") estaba en flor. Lo que parecían grandes grupos de *Odm. luteopurpureum* o posiblemente el recientemente descrito *Odm.*

paniculatum podían verse y será interesante ver si están floreciendo en agosto, cuando Steve, Peter Tobias y yo planeamos regresar a La Palma para una segunda revisión. *Odontoglossum crispum* es relativamente común en el área y, sin duda, también crece en la reserva. De hecho, se sabe que se conocen más especies de *Odontoglossum* desde el área de Sibundoy que en cualquier otro lugar. Lo que hace que este lugar sea tan especial es que aquí ocurren varias especies que se encuentran comúnmente en el Ecuador, así como muchas especies "típicas" colombianas. También hay algunos supuestos híbridos reportados con la única planta de *Odm. x wendlandianum* descubierta y que actualmente crece de forma segura en el invernadero de Ramiro. Este cruce se cree que es *Odm. crispum x Odm. crinitum* y ambas especies están presentes en la zona. Pero algunas de las fotos privadas de Ramiro también mostraron lo que parece un cruce entre *Odm. crispum* y *Odm. lehmannii* también, y posiblemente *Odm. crispum x Odm. paniculatum*. En otras palabras, este es un lugar muy emocionante para explorar y espero pasar mucho más tiempo allí en el futuro.

Estoy realmente impresionado con la ubicación de esta reserva de orquídeas planificada y espero que se convierta en un refugio muy necesario para todo tipo de biodiversidad en general y, por supuesto, orquídeas (lea *Odontoglossum*) en particular. También es un área muy adecuada para todo tipo de estudios e investigaciones de bosques primarios. Está muy bien ubicada, es fácil de encontrar, pero aún está lo suficientemente alejada y aislada como para no ser molestada por ningún tipo de actividad urbana. La flora es rica y promete incluir muchos nuevos descubrimientos siempre que la protección y la atención adecuadas puedan mantenerse y asegurarse. Si alguna vez habrá una Reserva *Odontoglossum* especial, ¡creo que esta es!

Stig Dalström

2304 Ringling Boulevard, unit 119, Sarasota FL
34237, USA

Lankester Botanical Garden, University of Costa
Rica, Cartago, Costa Rica

National Biodiversity Centre, Serbithang, Bhutan
stigdalstrom@gmail.com; www.wildorchidman.com



Fig. 1: El camino desde la ciudad de Pasto en el sur de Colombia, a través de la Cordillera Oriental y, finalmente, hacia el valle de Sibundoy ofrece algunas vistas espectaculares en el camino.



Fig. 2: La pequeña ciudad de Sibundoy es un lugar donde puedes encontrar un buen hotel, buena comida y, a veces, buen clima.



Fig. 3: La caminata a la reserva de La Palma sigue al Río Putumayo en un ambiente agradable y ofrece un ejercicio bastante fácil.



Fig. 4: Marta Kolanowska, a la izquierda, averigua a dónde ir para mostrar la reserva a los visitantes emocionados.



Fig. 6: El área de Sibundoy ha sido visitada por muchos coleccionistas y botánicos a lo largo del año, todos en busca de la "Estrella en el Juego", el *Odontoglossum crispum*, altamente variable.



Fig. 5: La forma de flor pequeña de *Odontoglossum mirandum*, también conocida como *Odm. reversum* es muy común en general en el área y florece en noviembre-diciembre.



Fig. 7: Steve Beckendorf se acerca en persona a un hermoso *Odm. crispum*



Fig. 8: *Odontoglossum crispum* es bastante común en el área de Sibundoy y las brillantes flores blancas son fáciles de detectar.



Fig. 9: Marta Kolanowska admira una atractiva exhibición de un *Odm. crispum*.



Fig. 10: El conservacionista y cultivador de orquídeas local Ramiro Medina disfruta al pasar el tiempo en su invernadero.



Fig. 11: El híbrido natural extremadamente raro *Odm. x wendlandianum* es un supuesto cruce entre *Odm. crispum* y *Odm. crinitum*



Fig. 12: *Odontoglossum x wendlandianum* tiene una flor atractiva que muestra las características de ambos supuestos padres.



Invernadero de Cattleyas de Theodore Pauwels con amapolas en el frente, destruido, símbolo de WW1. (foto-composición)

Desde mediados del siglo XIX, la cultura de las orquídeas en Bélgica evolucionó en círculos de la parte más rica de la población a una actividad "para presumir" y encontramos información sobre dos importantes productores con el nombre de Pauwels.

Uno de ellos, Florent Pauwels, era un rico residente en Deurne, cerca de Amberes, donde era alcalde. Florent Pauwels era un amante y coleccionista de plantas no comerciales que también tenía un gran jardín con invernaderos.

El otro Pauwels, Théodore, era un productor de plantas profesional de Merelbeke, cerca de Gante. Comenzó con su vivero desde finales del siglo XIX, adquirió el nombre y la fama en Bélgica y en el extranjero y se convirtió en un importante y reconocido productor / importador de orquídeas europeo.

En 1929, Flandria N.V., una empresa de horticultura de Brujas, compró las orquídeas

de Pauwels. Flandria cerró negocios a finales de los años noventa del siglo pasado. La casa de Pauwels, la 'Villa des Orchidées', todavía existe y ahora es una villa en la que: "... usted puede, en un entorno verde y tranquilo sentarse en el salón y disfrutar de una bebida..."

El vivero de orquídeas de Frank Coupé se encuentra justo al lado de 'Villa des Orchidées'.

Theodore Pauwels registró op 1-11-1911 *Paphiopedilum (Cypripedium) Alma Gevaert*, un híbrido entre *Paphiopedilum lawrenceanum* y *Paphiopedilum Maudiae*.

Tres razones importantes para este artículo, 100 años después del armisticio en 1918.

Hay tres razones principales para escribir este artículo sobre Théodore Pauwels, quien, como ya se mencionó anteriormente, era bien conocido en Europa, especialmente como cultivador e importador de orquídeas.



Paphiopedilum Alma Gevaert

© Jeanne Holgate / RHS Library Collections.

- Primera, surgió una pregunta del suizo Rudolf Jenny sobre si podía encontrar información sobre Florent en Théodore Pauwels. Rudolf Jenny, autor de muchos artículos sobre orquídeas y también de los libros como "... of men and orchids..." y "The Stanhopea Book". También cuestionó si los dos eran hermanos o familia. En realidad no eran ni familiares ni hermanos.

Ir a

www.riks.be/boekofmenandorchids.html

y a

www.riks.be/boekstanoheajenny.html

- La segunda razón, después de que Rudolf Jenny me había puesto curioso, era la información que tenía de Jean Pauwels y Chris Loncke. Jean Pauwels es un descendiente de Théodore Pauwels y también miembro de nuestro club local de orquídeas, Chris Loncke es un productor de *Cattleyas* de Loppem, y miembro de nuestra sociedad de orquídeas. Se especializa en antiguos híbridos de *Cattleya* de primera generación.

- La tercera razón fue un breve artículo en 'The Orchid Review' de 1919 en el que se menciona el bombardeo de la estación de Merelbeke justo antes de la firma del Armisticio. Durante estos bombardeos, el vivero de Pauwels fue completamente destruido.

Solo esta última, exactamente 100 años después del final de la Primera Guerra Mundial, es una razón importante para prestar atención a Theodore Pauwels. Las fotos de esa época son difíciles de encontrar. Una fotografía de muy mala calidad se publicó en 'The Orchid Review' de 1919 y muestra a Pauwels al lado del invernadero de *Cattleyas* destruido por los bombardeos (ver página anterior). Esa fue una de las 4 fotos que se enviaron a la redacción.

En este artículo intentaré dar una breve descripción del entonces importante vivero de orquídeas Pauwels de Merelbeke, que hace cien años fue destruido por un bombardeo, solo un poco antes del Armisticio el 11 de noviembre de 1918.

No fue evidente encontrar información. De Jean Pauwels obtuve copias de un catálogo, a través de Chris Loncke, recibí de otro miembro de la familia, Roger Bonte, permiso para usar algunas de las acuarelas de Pauwels, algunas hechas por Alfred Goossens. De Roger Bonte también recibí algunas fotos.

Frank Coupé: ir a

<http://www.orchidee-coupe.com/>



Villa des Orchidées.
postal antigua.
Foto de Roger Bonte.



1899:
Los cazadores de orquídeas de Pauwels con plantas empacadas en cajas de camino al puerto.
Foto de Roger Bonte.



Exhibición de Pauwels en la Florales de Otoño de 1913.



La entrada de los invernaderos de Pauwels. Foto de Roger Bonte.

Revue de l'Horticulture Belge et Étrangère.

En el volumen 31, 1905, p. 277 encontramos una breve nota donde leemos que Pauwels mostró *Lc. Amarylloso* el 19 de noviembre de 1905 durante una reunión de la "Société Royale Linnéenne de Bruxelles". Hacía mucho frío pero clima seco afuera y muchas plantas, se presentaron aproximadamente 120. Dos de esas plantas tenían capsulas de semillas. El jurado premió ese híbrido con un 'Certificado al Mérito'. Pauwels también recibió un "Certificado al Mérito" por su *Phalaenopsis sumatrana* variedad "'Pauwels'".

También se anota esto sobre *Lc. Amarylloso*: "Esta *Laelio Cattleya* se sembró el 12 de abril de 1903, por lo que este híbrido tiene solo 2 años de edad. La planta estaba en flor desde el 10 de noviembre. "Sobre la *Phalaenopsis* leemos:" La espiga es más larga que en la planta tipo, las flores son más grandes y la ramificación de la espiga de la flor parece ser una característica clara".

Dicha nota no fue la primera, ni la última sobre plantas que Theodore Pauwels presentó para juzgamientos.

En el volumen 39 de 1913 vemos en la p. 380 una foto de la exhibición de Pauwels en las Florales de otoño de 1913. Su exhibición tenía un área de 200 metros cuadrados en la cual se presentaron más de 600 plantas con flores.

En el volumen 32, 1906, Theodore Pauwels es mencionado por primera vez como colaborador de la revista mensual "Revue de l'Horticulture Belge et Étrangère".

Una impresión.

Intentaremos aquí, basados en textos y fotografías, dar una impresión de Theodore Pauwels. Desde principios del siglo XX, se le menciona regularmente en varias publicaciones europeas dedicadas a la horticultura.

En vol. 19 de la "Revue de l'Horticulture Belge et Étrangère", 1893, p. 68-69, escribió un artículo sobre *Richardia africana* var. Little Gem. Esta es su primera "aparición" en el mundo de la horticultura que hemos encontrado.

En 'Occasional Papers de The RHS Lindley Library', marzo de 2010, pág. 34 leemos que el suscrito Pauwels comenzó su carrera como recolector de orquídeas para Sander antes de que se convirtiera en un cultivador profesional de plantas con su propio vivero.

Roger Bonte me escribió: "No sé si lo sepas, mi abuelo Theodore Pauwels permaneció durante 4 años en Colombia: de 1894 a 1899. Después de eso, hubo una multitud de orquídeas importadas a Merelbeke desde Medina. Tengo algunas fotos de los cazadores de orquídeas en Medina. Si está interesado, puedo enviarte esto ". Lo que Roger hizo.



Odontoglossum crispum
'Eclair', Acuarela original en los archivos de Roger Bonte. Foto con permiso de Roger Bonte a través de Chris Loncke.

Sin embargo, en algunos años anteriores, escribió algunos artículos y fue mencionado en los resultados de los juzgamientos.

Por ejemplo, escribió un artículo sobre *Phalaenopsis amabilis rimestadiana* (vol. 29, 1903, pág. 88-89) en el que leemos, entre otras cosas, cómo se prepararon las plantas para exportar desde su hábitat en Java para el transporte de 6 semanas, en barco para sobrevivir. Señala: "... las plantas que no murieron en el camino murieron pocos días después de que fueron tomadas de las 'caisses vitrées' (cajas de vidrio o cajas Wardian) en las que se aislaron del aire durante 6 semanas." Luego da algunos consejos importantes para evitar esto. Este artículo fue ilustrado con 3 fotos de página entera.

Un año más tarde, con motivo de una nueva importación en el vivero de Pauwels, el Cap. Peynaert presta atención a la forma correcta en que se empacaron las plantas y al buen estado en que llegaron al vivero. Pauwels importó ese día 15.000 plantas (!!!) de *Phalaenopsis amabilis rimestadiana* además de otras especies de orquídeas interesantes. La calidad de esa importación motivó a Pauwels: "... el próximo año volverá a intentar importar *Vanda lowii* ..."

The Orchid Stud Book.

También en el extranjero Theodore Pauwels hizo nombre con sus orquídeas.

En 'The Orchid Stud Book, 1909', se puede leer un artículo sobre la historia de la hibridación de orquídeas desde la primera entrada de Lindley, en 'Exotic Nursery, Chelsea' de James Veitch, del híbrido *Calanthe Dominii* en 'The Gardener's Chronicle', 1858, pág. 4, hasta la fecha de publicación en 1909.

Dos de los híbridos de Théodore Pauwels se mencionan haciendo referencia a los resultados de los juzgamientos en revistas mensuales o semanales:

pag. 269: 7b. *Lc.* x *Amarylloso* (*C. Harrisoniana* x *L. flava*), Rev. H- Belge, 1905, 277.- Pauwels, 1905 (ver arriba) en p. 269: *Lc.* x (sin nombre), G.C. 1905, ii. 414.- Pauwels. (ver arriba) p. 302: 339a.

P. x Leon (x *Leeanum x gigas?* (*Prewettii*)). - Pauwels, 1906 en p. 302: *C. x Leon*, Chron. O. ii. 74. - Pauwels.

'Rdo. H-Belge "es una referencia para" Revue de l'Horticulture Belge et Étrangère", "G.C. para The Gardener's Chronicle" y "Chron. O. para Chronique Orchidéenne'. Este último era un anexo mensual al famoso y raro 'Dictionnaire Iconographique des Orchidées' de Cogniaux & Goossens. Para el autor de "The Orchid Stud Book" el significado de "gigas" no está claro, es por eso que pone "Prewettii" entre paréntesis. En qué sitio web 'plantilus.com' informa, creemos que el autor asume que ambos nombres son sinónimos.

Ir a:

<http://plantilus.com/plantdb//>

PaphPrew /index.html y lea esta nota: "Representado en Dict. Icon. Orchid. *Cypripedium* híbrido # 23 en 1898. Nota también podría ser *Paphiopedilum Prewettii* (1897), en cuyo caso es un sinónimo de *Paphiopedilum Gigas*". Al hacer clic en *Paphiopedilum Gigas* vemos: Semilla madre *Paphiopedilum Harrisianum*, Polen padre *Paphiopedilum lawrenceanum*, previamente conocido como *Cypripedium Gigas*.

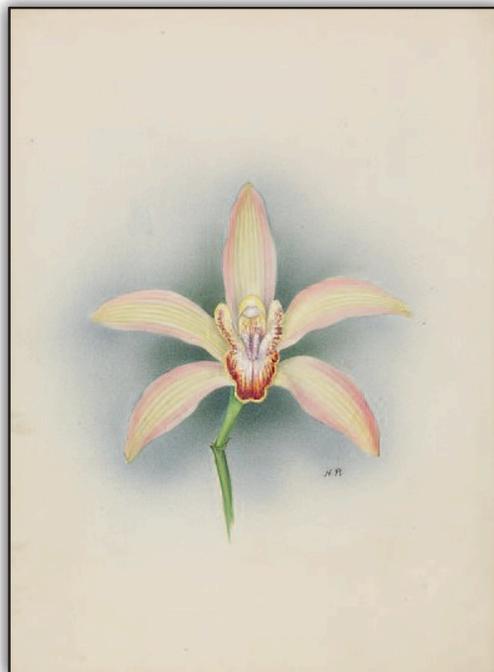
En la plancha en "Dictionnaire Iconographique des Orchidées" leemos: "*Cypripedium Prewettii*, Hort".



Cypripedium Prewettii
pl. 23 en vol. 4 de
Cogniaux, A., Goossens, A.,
Dictionnaire iconographique
des orchidees,
Cypripedium, 1896-1907.



Vanda suavis pallida,
Certificado de
Primera Clase RHS,
Londres 7-03-1908.
Pintura original del
Archivo de Roger Bonte.
Foto con permiso de Roger Bonte
a través de Chris Loncke



Cymbidium Pauwelsii.
Th Pauwels, Merelbeke,
Gante, Bélgica,
Premio al Mérito 14.2.1911.
© RHS / Cortesía de RHS
Library Collections.

La Medalla de Oro
y la Obra de Arte
dada por
Firmin Lambeau.
Foto en 'The Orchid World'
vol. III, junio de 1913.



Además, leemos que también otros cultivadores de orquídeas belgas, amateurs y profesionales, como Vervaet, Janssens en Putzeys, Lambeau, Vincke, cultivaron otros híbridos y crearon otros nuevos. La mayoría de ellos presentaban plantas con flores a los comités de jueces, por lo que no eran los propios creadores, sino que habían comprado las plantas que cultivaban en viveros. Aquellos sabían mucho más sobre el cultivo de la orquídea de su empleador. No tenían un buen salario en absoluto, mientras que sus empleadores ricos se mostraban y se ponían las plumas en sus sombreros.

Chronique Orchidéenne.

En el volumen II, 3 dd. septiembre de 1904 encontramos publicidad para Pauwels "Villa des Orchidées" en las cercanías de 'Merelbeke-Station lez-Gand-Belgique'. En ese volumen II se publica más publicidad para el vivero de Pauwels. En el mismo volumen II, 3 dd. julio de 1904 leemos que Pauwels exhibió una gran cantidad de *Phalaenopsis grandiflora* en la Exposición Internacional en Düsseldorf del 1 al 3 de mayo. 1904. En el volumen II, 8 leemos que recibió un "Diplome d'Honneur" en la reunión de horticultura celebrada en Bruselas el 18 de marzo por su *Odontoglossum crispum* 'Th. Pauwels Perfection'.



Theodore Pauwels en 1913,
foto en
Livre d'Or
Du Monde Horticole,
Floralies Gantoises 1913.

En el volumen II, 10 en el artículo 'L'art floral', leemos sobre una exposición organizada por la 'Sociétés royales Linnéenne et de Flore et Bruxelles-Attractions' los días 27, 28 y 29 de octubre de 1906: "... Las orquídeas estaban admirablemente representadas, no solo por las plantas con flores sino también por las flores cortadas. Múltiples aficionados y cultivadores profesionales se encontraban en este Floralies que, esperamos, se llevará a cabo anualmente ..." Además de algunos aficionados de renombre de la época como Firmin Lambeau, también Théodore Pauwels de Merelbeke y Vuylsteke de Lochristi estuvieron presentes: "En la exhibición de Pauwels' vimos más de cien plantas con flores (Nota R.N.: aquí utilizo la ortografía de esos días) una buena *Brasso-Cattleya* Mme Maron; una *Cattleya* Wigan; *Laelio Cattleya* Haroldiana. Un grupo muy bonito de *Cypripedium*: *Maudiae*; *Leeanum*; *insigne*; *Sanderiae*; Léon (*Leeanum giganteum* x *Prewetti* magnificum) exhibió por primera vez un híbrido; *Thalia*, *insigne* M. Millie Dow; un *Cymbidium* *Steppeanum* (*Cymbidium* *Mastersi* x *giganteum*). Dos plantas de *Vanda coerulea* con 5 espigas que tenían más de 100 flores. También vimos una magnífica *Cattleya gigas* Rex con 13 flores en 3 espigas florales ..."

The Orchid World (1911-1916).

En esta publicación encontramos, entre otros, los resultados del juzgamiento de eventos en Inglaterra, como también los de la RHS, Pauwels se menciona a menudo.

En vol. II 1912 en la p. 146 encontramos este breve texto sobre *Eulophiella Hamelinii* (ortografía de 1912) que se refiere a un nuevo y útil catálogo publicado por Pauwels: "En un nuevo y útil catálogo de Orquídeas recién publicado por Mess. El Pauwels and Co., Merelbeke, Gante, dan varias ilustraciones de plantas meritorias. Uno representa un gran ejemplar de *Eulophiella Hamelinii*, que, con su masa de raíces, tiene aproximadamente siete pies de altura". Una nota acompañante dice: "Esta especie muy rara es la Reina de las Orquídeas. Muchos intentos de introducción han fracasado, a pesar del gran gasto y el cuidado que se ha tenido al recolectarla. Este año, gracias a la experiencia y la dedicación del coleccionista, se han introducido

cerca de treinta buenas plantas en perfecto orden. Esta maravilla proviene de Madagascar, donde crece en los tocones de Pandanus en lugares muy húmedos, más bien expuestos al sol. Para un cultivo exitoso se requiere una temperatura de 65 a 70 grados. Debe cultivarse con una mezcla de Polypodium, Osmunda, roble, o hojas de haya, y musgo Sphagnum. Las plantas deben colocarse en un invernadero húmedo donde pueda obtener una buena luz. Esta magnífica Orquídea produce una o dos espigas de flores de aproximadamente tres pies de largo, cada una de las cuales lleva de veinte a treinta flores iguales en tamaño a las de una *Phalaenopsis* Rimestadiana grande. Son de un color rosa muy brillante, siendo el labelo de un rosa más profundo, salpicado de amarillo dorado “.

En vol. III, junio de 1913 vemos en la p. 206 que Pauwels recibió un premio especial: “La gran medalla de oro y la obra de arte ofrecida por M. Firmin Lambeau para la colección más variada y meritoria de orquídeas en la Exposición de Gante, 1913. Otorgada a MM, Th, Pauwels & Co. , Merelbeke, Bélgica.”(Foto en la página anterior)

En vol. IV de mayo de 1914 el nombre de Pauwels se menciona por última vez en la p. 187: “*LaelioCattleya* Giganceps – El sr. Pauwels, de Merelbeke, ha florecido recientemente este vigoroso híbrido entre *C. Warscewiczii* (gigas) y *L. anceps*. “Después de mayo de 1914 no encontramos ninguna nota sobre Theodore Pauwels: hay una guerra en plena intensidad en el continente, así que llevar plantas a juzgamiento extranjero es imposible y todos tenemos otras preocupaciones.

Nota.

Eulophiella hamelinii Baill. ex Rolfe, *Eulophiella peetersiana* Kraenzl. y también *Grammatophyllum roemplerianum* Rchb.f. son sinónimos de *Eulophiella roempleriana* (Rchb.f.) Schltr. Esta es una especie de orquídea de crecimiento terrestre de Madagascar.

The Gardeners Chronicle

Encontramos una primera mención de Theodore Pauwels el 17 de julio de 1900 en la p.12. Recibió un certificado por una *Cattleya*

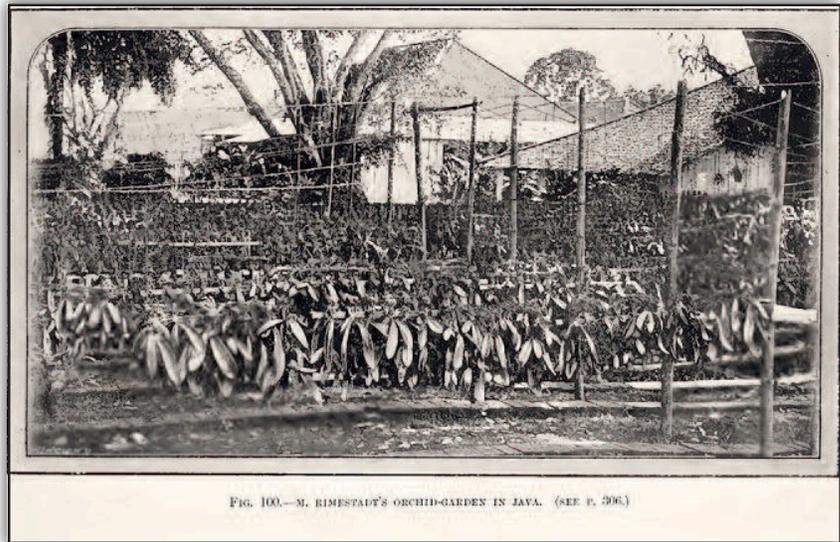


FIG. 100.—M. RIMESTADT'S ORCHID-GARDEN IN JAVA. (SEE P. 306.)

mendelii florecida en un juzgamiento en Gante (sin fecha específica). Tales resultados de los juzgamientos en Bélgica se publicaron regularmente en este semanario de horticultura en inglés.

En la edición del sábado 25 de octubre de 1902 vemos en la p. 303 una foto y en la p. 306 este texto: “*Phalaenopsis amabilis* var. Rimestadtiana. Las bellezas y las buenas cualidades de esta muy nueva forma de la planta conocida en los jardines como *Phalaenopsis grandiflora*, se han observado en estas columnas en varias ocasiones, y ahora, por la amabilidad de M. Theodore Pauwels, de Merelbeke, Gante, estamos autorizados para visitar el jardín de orquídeas de M. Rimestadt, su descubridor, en su casa de Java. La planta crece, se dice, a una mayor elevación que cualquier otra especie de *Phalaenopsis*, y por lo tanto se cree que lo hará, a juzgar por su hábito de crecimiento libre, y la libertad con la que produce sus grandes flores blancas, en los jardines como un tema decorativo, y como una planta que se cultiva por la cantidad para flores cortadas, que se producen generalmente en invierno y primavera cuyo valor, no puede ser sobrevalorado. Todos los que conocen esta *Phalaenopsis* de Java en su hábitat nativo están de acuerdo en que su frecuente falla en los jardines puede atribuirse a que se mantienen demasiado calientes y encerradas en el cultivo. Una nota que acompaña la plancha de *P. amabilis* Rimestadtiana en Lindenia, vol. xvi., contiene mucha información sobre este punto recopilada

Jardín de Orquídeas del Sr. Rimestadts en Java. Foto en The Gardeners Chronicle el 25 de octubre de 1902.



Ed. Kromer, colector de orquídeas en Brasil de Theodore Pauwels aqui con el jefe de la Roraima-stam.

Foto en Revue de l'Horticulture Belge et Étrangère, p. 133, 1906.

ODONTOGLOSSUM PAUWELSII.

AN interesting and pretty natural hybrid has appeared in the establishment of M. Th. Pauwels, Meirelbeke, Ghent, of which the inflorescence and an old pseudobulb has been sent. M. Pauwels states that it flowered out of an importation of *O. Pescatorei* received from Ocana last year, and is the only plant presenting any difference so far, though a good many plants are still unflowered. It is much nearer to *O. blandum* than to *O. Pescatorei*, having rather narrow acuminate sepals and petals, but the column wings are broad and strongly toothed, not extended into a simple cirrus, as in *O. blandum*. The lip, again, has more of the *Pescatorei* shape, and the characteristic side lobes of the crest are present in a reduced form. *O. blandum* is also a native of the Ocana district, and the present plant is evidently a hybrid between the two. The flower is rather larger than in *O. blandum*, and the sepals and petals rather broader and less acuminate, the colour being white, with about eight to twelve roundish dark purple spots. The lip has the almost typical *Pescatorei* shape and strong constriction at the sides, with a deep yellow, four-lobed crest, approaching that of *O. blandum*, and small side crests like those of *O. Pescatorei* reduced. The colour is white, and there are two purple spots on the front lobe, and a few others on the crest. The column wings are broad, strongly toothed, and end in a small cirrus in front. It possesses the most unmistakable combination of characters of the two species mentioned, and those desiring to possess this pretty little plant should repeat the cross.

R. A. ROLFE.

Texto en 'The Orchid Review', 1909, p. 68.



Phalaenopsis amabilis rimestadiana, foto que ilustra el artículo de Pauwels en P. 88-89 en Revue de l'Horticulture Belge et Étrangère, vol. 29, pag. 88-89, 1903.

por los Sres. Linden, importadores originales de la planta, por lo que también se sugiere que, en cultivo, el invernadero de *Odontoglossum* sería el más adecuado para ella. Posiblemente ese método de cultivo respondería en verano, aunque en invierno probablemente no sería satisfactorio. *Phalaenopsis amabilis* Rimestadtiana se presenta como una planta que probablemente se convierta en un rival del *Odontoglossum crispum* a favor del público, y si su cultivo resulta tan fácil como se supone que es, esto no es improbable, especialmente porque sus flores finas y duraderas están disponibles cuando las de *Odontoglossum crispum* no se pueden obtener. La ilustración muestra que el Sr. Rimestadt cultiva con éxito otros tipos de orquídeas, pero la *Phalaenopsis* es su flor favorita. En su cultivo, una temperatura constante durante todo el año en lugar de una temperatura elevada es el objetivo al que se debe apuntar, y hacer crecer las plantas en bloques o balsas, como se muestra en la ilustración, en lugar de en cestas o macetas, como generalmente se cultivan en jardines, valdría la pena intentarlo.

Theodore Pauwels expuso sus plantas en países extranjeros como también lo hicieron otros cultivadores de orquídeas y plantas belgas.

Así leemos el 6 de junio de 1914, p. 405 una nota sobre la exposición de Pauwels por la Sociedad Imperial de Horticultura de San Petersburgo en el 'Jardín una exposición

en San Petersburgo organiza Tauride' (=Tavricheskiy Sad): "En otro sitio, M. Pauwels mostró una excelente colección de Orquídeas, donde el *Cymbidium Pauwelsii* fue un espectáculo notorio. Los señores Lambeau y Peeters también expusieron en este sitio, y el mérito y el valor de sus plantas sostuvieron su gran reputación ". Louis Van Houtte, otro famoso productor belga, presentó sus orquídeas en la misma sala. Esta nota es interesante por: "El largo viaje y la demora consecuente con los trámites aduaneros son una prueba severa para cualquier planta, pero las Orquídeas pasaron la prueba maravillosamente bien considerando todas las cosas..."

Estas fueron las últimas palabras sobre Theodore Pauwels que encontramos en esta revista semanal, al menos no los Pauwels de Merelbeke sino otro Pauwels de las cercanías de Bruselas, un cultivador de plantas aficionado y no relacionado con Theodore Pauwels. La WW 1, un horror, en toda su intensidad está ocurriendo y aterrorizará al continente.

The Orchid review.

En 1908 en la p. 161-163 leemos: "Orquídeas en Gante. Los visitantes a Gante durante la semana de su famoso Quinquennial Show naturalmente aprovechan la oportunidad de ver algunos de sus numerosos establecimientos hortícolas, y hay al menos dos en el vecindario de la antigua ciudad que tuvimos el placer de ver donde las orquídeas reciben una atención especial. Los mencionaremos en el orden de nuestra visita. El establecimiento de M. Th. Pauwels, en Merelbeke, es famoso por la reciente importación de *Cattleya Lawrenceana*, que ha vuelto a hacer que esas finas y antiguas especies sean comunes en nuestras colecciones..."

En 1913 leemos en un texto en p. 236 a 238 "Orquídeas en Merelbeke. ... Durante los cinco años transcurridos se ha logrado un gran progreso en la hibridación, y se han construido varios invernaderos nuevos... Pasando al primer invernadero de *Odontoglossum* encontramos plantas y plántulas establecidas en todas las etapas, muchas de las cuales están con espiga y unos pocos *O. crispum* e híbridos en flor. Las plántulas fueron muy interesantes..."



Entre y después de WW 1.

A partir de la mitad de 1914, Pauwels ya no se menciona. Bélgica es invadida por los alemanes y todo contacto con países extranjeros es difícil, incluso imposible.

En 1919 The Gardeners Chronicle publica el 8 de marzo, p. 112-113, carta de Pauwels a la redacción: "Notas de Bélgica. M. Theodore Pauwels nos envía la siguiente carta desde Merelbeke: Los horticultores belgas han vivido momentos muy difíciles durante la guerra, y llevará años y una gran cantidad de energía para llevar la horticultura de Gante al grado de esplendor que había alcanzado en 1914. Los horticultores han sufrido por falta de combustible, otros han visto sus establecimientos y plantas destruidos por bombas y por explosiones en la destrucción de ferrocarriles y puentes, y también por el fuego de artillería. Mi vivero de Orquídeas fue completamente destruido por la artillería durante la última batalla que tuvo lugar antes de Gante los días 8, 9 y 10 de noviembre de 1918. No menos de 60 obuses fueron dirigidos a mi casa y a las Orquídeas, y de los 3,000 metros cuadrados dedicados a cultivo de orquídeas sólo se salvaron tres invernaderos. Miles de híbridos de *Cattleya*, *Odontoglossum*, *Cymbidium* y *Cypripedium*, la mayoría de ellos listos para florecer por primera vez, y el resultado de veinticinco años de trabajo, fueron destruidos en unos pocos minutos. Tuve el gran honor de recibir ayer (21 de febrero) la visita de Su Majestad el Rey Albert, quien deseaba ver el inmenso daño causado por el ejército de Hua (???) a las industrias belgas".

The Orchid Review también publicó información sobre esto en vol. XXVII, 1919, enero-febrero p.1 y p. 22-34; Marzo-abril, p. 39; Mayo-junio, p. 99-100; Julio-agosto, p. 109-110. En ese último número se imprime una foto del invernadero dañado (vea una composición con esa foto en la primera página del artículo).

Nota.

La estación de Merelbeke era en la WW1 (1914-1918) y en la WW2 (1940-1945) un importante centro de transporte para los ejércitos. Es por eso que durante ambas guerras las estaciones fueron bombardeadas o dañadas por incendios de artillería. Todo el vecindario, como también muchas casas y un vecindario en Ledeborg en Gentbrugge, fueron destruidos no solo por los bombardeos de la estación sino también por los bombardeos de prueba que no alcanzaron la estación.

Nuestro local O.V.V. el club de orquídeas regio Oost-Vlaanderen tiene sus reuniones cerca del vecindario de la estación en Gentbrugge.

Gracias.

Pude escribir este artículo con la muy apreciada ayuda de Chris Loncke, Jean Pauwels, Roger Bonte de la RHS Library Collections en Londres.

Nota.

Todas las ilustraciones que mencionan 'Foto por Roger Bonte 'son © Roger Bonte.



Tres acuarelas sin nombre del legado de Pauwels. Fotos de Roger Bonte.

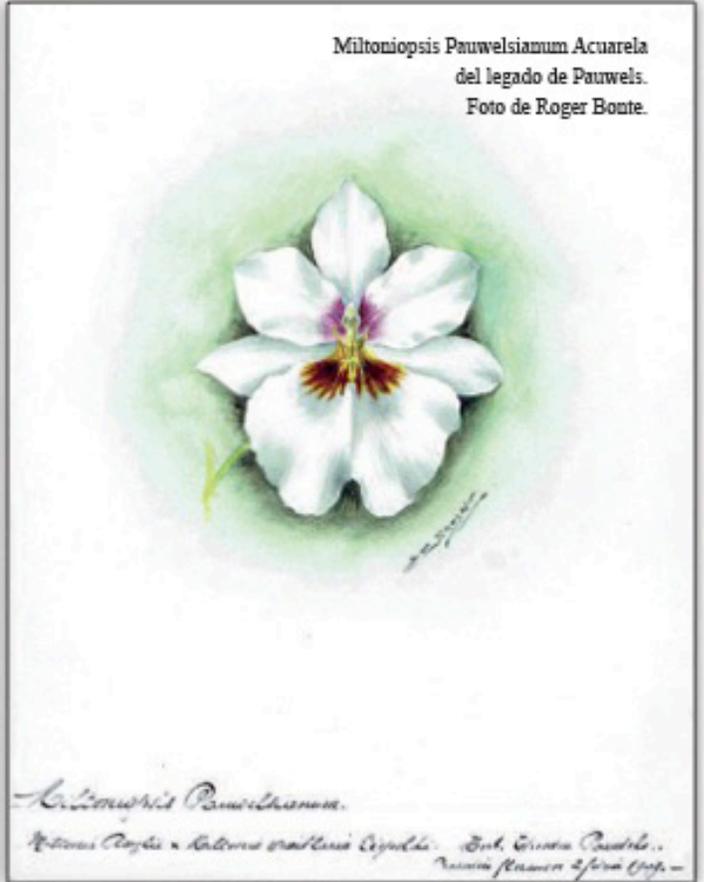


Vanda Coerulea, foto que ilustra el artículo de Pauwels en Revue de l'Horticulture Belge et Étrangère, vol. 31, p.64-65, 1905.

Brassocattleya Senateur de Bast.
 Th. Pauwels, Merelbeke, Gante, Bélgica.
 Certificado de Primera Clase 14.2.1911.
 © RHS / Cortesía de la Library
 Collections RHS.



Miltoniopsis Pauwelsianum Acuarela
 del legado de Pauwels.
 Foto de Roger Bonte.



Oncidium fuscatum y sus híbridos

Parte 2 de 2

Jean Allen-Ikeson

Reimpreso con permiso de Jean Ikeson de la publicación original en *Orchids - The Bulletin de la American Orchid Society*, Septiembre y Octubre de 2016 sitio web - aos.org.

Photo by Ron Parsons



Oncidium fuscatum

Cuando los hibridadores escriben sobre su trabajo, obtenemos mucha información que puede ayudar a otros en el futuro. Moir (1970) informa alegremente sobre otro híbrido, esta vez usando *Onc. sotoanum* que la

mayoría de nosotros reconocemos como el anteriormente llamado *Oncidium ornithorhynchum* para polen. Esta especie produce ramos de muchas flores miniatura color lavanda en una planta compacta. El híbrido resultante fue nombrado *Onc. Ruffles*. Pero no solo lo hizo una vez, lo hizo dos veces usando



Onc. Ruffles

la forma rosa de *Onc. fuscatum* y luego la forma 'Panamá'. Esto último resultó con flores más grandes y oscuras.

Como experimentador, Moir llegó a *Miltonia* haciendo un híbrido que utiliza *Miltonia spectabilis*, que proviene de clima frío, tiene pocas flores y una forma más llena con un magnífico labelo grande, con "Panamá". Sospecho que la *Miltonia moreliana* se usó en un momento que tanto ella como *Milt. spectabilis* eran

Photo by Lynn O'Shaunessy



Milt. spectabilis

consideradas una y la misma. El resultado fue *Miltonidium (Mtdm.) Royal*. El color es espectacular. *Oncidium fuscatum* intensificó los sépalos y pétalos morados de la *Miltonia* para que se tornen casi negros con un labelo carmesí con un poco de borde blanco y algunas rayas blancas distalmente. Los comentarios de Moir sobre esta

línea de cría fueron que *Milt. spectabilis* mantuvo las flores demasiado juntas y esa característica aparentemente se extendió a la cuarta generación. La excepción fue cuando hizo de nuevo *Mtdm. Royal* utilizando una *Milt. spectabilis* 4n.

Esto trae un punto interesante. No encuentro a Moir ni a nadie más que escriba sobre el uso de las versiones 4n de *Onc. fuscatum*. Solo McCully (com. Pers.) sugiere que el híbrido, *Onc.*



Mtdm. Royal

Witch's Jewel, parece ser 4n. Es ciertamente más grande de lo que cabría esperar: 2,5 x 3,0 pulgadas (6,2 x 7,5 cm). La media geométrica sugiere que solo debe ser un poco más de 2.0 pulgadas (5.1 cm). Este tamaño es más de lo que cabría esperar si hubiera tenido una reproducción de tipo *odontoglossum* en lugar de la herencia tradicional de *Oncidium*. Puede ser que si convierte *Onc. fuscatum*, con sus sépalos y pétalos enrollados longitudinalmente, y su labelo rígido convexo, que probablemente tiene esa forma porque la sustancia sale del disco y tira las áreas más delgadas hacia atrás y hacia abajo, para que la forma se

vuelva grotesca. Parte de esto puede deberse a áreas de pigmento engrosado porque los clones alba tienen menos pigmento y, por lo tanto, labels más planos. Esto es solo una especulación porque *Onc. Witch's Jewel*, es relativamente plano, más que cualquiera de las especies involucradas.



Onc. Witch's Jewel

Cuando *Mtdm. Royal* fue cruzado de nuevo con *Onc. Elegance*, que tiene marcas de color marrón bronce en una flor amarilla con un labelo color crema distalmente, uno se preguntaría por qué lo hizo. Tal vez fue para difundir la inflorescencia. Sin embargo, los resultados fueron bastante impresionantes, al menos en cuanto a las flores individuales. Jones y Scully recibió dos premios por este cruce llamado *Mtdm. Jupiter 'Leilehua'*



Mtdm. Jupiter 'Leilehua' AM/AOS

AM / AOS. [incluso si la foto del premio no es excelente, ¿podría hacerse una miniatura de esto porque el color es tan maravilloso?] La flor es un poco más abierta que *Mtdm. Royal* y ambos premios solo tenían seis flores en una inflorescencia.

Pero oh!, el color está ardiendo con profundos, casi negros, sépalos y pétalos granates, y un labelo carmesí rico y profundo con un borde blanco. El rico color y la falta de flores, como Moir declaró, continúan en la próxima generación de híbridos.

Moir (1970) menciona *Mtdm. Crimson Crest* al decir que creía que llevarlo adelante en un programa de reproducción era prometedor. *Crimson Crest* era un cruce de *Milt. spectabilis* y *Milt. russelliana* llamado *Milt. Purple Queen*, que a su vez fue polinizada por Moir con *Onc. fuscatum*. No estuvo a la altura de la predicción de Moir en comparación con el éxito de *Onc. Debutante*.

Un híbrido interesante con *Brassia (Brs.) gireoudiana* registrado como *Aliceara (Alcra.) Jet Setter*, creado por R. K. Mizuta en 1972, quizás fue un poco antes de tiempo con su inflorescencia más compacta. En estos días, cuando los cultivadores comerciales grandes desean plantas que no producen inflorescencias de más de 24 a 28 pulgadas (65 a 70 cm), debido a las restricciones para empacar en cajas, los cultivadores pueden echarle una segunda mirada. Moir (1978) pensó que las inflorescencias largas eran más deseables. Encontró algunos problemas de fertilidad en generaciones futuras que podrían ser evitados al usar diferentes líneas. Lo que Moir pensó que era una falla por acortar la inflorescencia puede ser un activo ahora. Beall recibió un AM / AOS de 83 puntos en el clon "Black Knight", que se describió



Alcra. Jet Setter

con 12 flores y un botón en dos inflorescencias con sépalos caoba marrón oscuro y pétalos con puntas amarillas, y un labelo amarillo con manchas caoba oscura. Otro clon, 'Midfarm' AM / AOS, tenía 26 flores en tres inflorescencias con sépalos y pétalos de color granate rojo, una cresta de color granate rojo y algunas manchas de color rojo granate en el labelo. Ambas flores tienen un color que hace de la *Alcra. Jet Setter* casi única entre los híbridos de primera generación de *Brs. gireoudiana*, más conocida por los cultivadores de más edad como *Brassia verrucosa*. En comparación otros híbridos tienen un color apagado, en general. Claramente, el rojo en este híbrido es mejorado por el rojo de *Onc. fuscatum*.

Moir se movió en una dirección completamente diferente cuando hizo híbridos con la mayoría de las especies amarillas de *Oncidium*, como *Oncidium varicosum*, ahora llamada *Gomesa varicosa*. Se registró *Oncsa. Jack Pot* en 1960 hecho con el clon "Panamá" (Moir 1961). *Gomesa varicosa* influyó fuertemente en la forma de este híbrido, aunque la cresta de *Onc. fuscatum* se mantuvo. Sin embargo, las marcas en los sépalos y pétalos, en el único premio otorgado al clon "Merkel" AM / AOS, se describen como "chocolate audazmente contrastado", que es un pigmento más in-

tenso de lo que generalmente se ve en la matriz de *Gomesa*. El híbrido fue ramificado, las flores planas y con un fondo de color amarillo. La descripción del premio establece que las flores eran más grandes de lo que es típico de *Gom. varicosa*, híbridos con una extensión natural de 1.9 pulgadas (4.9 cm). Moir (1961), sin embargo, describe el resultado como un amarillo que no se desvanece y se parece al *Gom. varicosa* padre, pero cuatro veces más grande y con una marca roja distintiva en la parte posterior de la flor.

Mientras tanto, entre el programa de reproducción energético de Moir y la nueva ola de creadores después de 2000, se hicieron algunos híbridos interesantes y valiosos. Quizás lo más importante es *Onc. Issaku Nagata*. Este fue un movimiento valiente. *Oncidium fuscatum* es generalmente un donante de polen preferido.

Moir (1982)

pensó que *Oncidium leucochilum* también funcionaba mejor como polen. Pero si nos fijamos en el registro de *Onc. leucochilum*, es evidente que la gran mayoría de los híbridos con este utilizaron



Onc. Issaku Nagata

la especie como madre (cápsula). En este caso, *Onc. fuscatum* fue el padre de la cápsula. También es un cruce sorprendente, dado que el *fuscatum* tiene una tendencia a sufrir edema. McCully (comunicación personal) informó que el *leucochilum* también es susceptible. Contra todo pronóstico, *Onc. Issaku Nagata* obtuvo diez premios AOS. Curiosamente, se registró en 1982, sin embargo, todos estos premios se realizaron entre 1994 y 1999. Tal vez se deba a que se fabricó en Japón y tardó todo ese tiempo en estar disponible en cantidades comerciales o se rehizo. Lo último es lo que sucedió. Jeff Britt de Rod McLelland Co. en California volvió a hacer el *Oncidium Issaku Nagata*. Lo más espectacular de este híbrido es la disposición consistente de la inflorescencia en los clones premiados con un patrón similar a un árbol con ramas con muchas flores en las inferiores y una cantidad decreciente a medida que llega a la cima. Además de la coloración intensa, probablemente fue el número de flores y arreglos que animaron a los creadores a hacer

29 híbridos, todos registrados desde el año 2000 por una variedad de creadores, con la parte del león hecha por McCully. Quizás el más popular ha sido el *Onc. Blackata* hecho por Glen Barfield. La disposición de árbol aplanado se ha perdido en favor de una apariencia más parecida a un arbusto. Sin embargo, las flores se describen como borgoña oscura y el labelo rojo borgoña o, alternativamente, cereza negra. La sustancia es cerosa, lo que le da más profundidad y riqueza al color. Dos de los clones premiados tenían más de 60 flores por inflorescencia. Curiosamente, los cuatro clones premiados se cultivaron en regiones tan dispares como Hawai, Florida y el este de Canadá. Solo se ha registrado un híbrido con él y es un retrocruce a *Onc. fuscatum*. A diferencia de la mayoría de los retrocruzamientos en los que la flor vuelve a la forma enrollada, ondulada y convexa de *fuscatum*, *Onc. Succubus* es relativamente plana y el retrocruzamiento ha aumentado aún más la intensidad del color hasta la sangre de buey casi negra. Los clones eran tan consistentes que Barfield recibió un Premio de Calidad (AQ) de la American Orchid Society por doce clones diferentes presentados simultáneamente.

En el intermedio el otro híbrido notable que obtuvo una inmensa popularidad debido a su tamaño diminuto y facilidad de cultivo es *Onc. Pupukea Sunset* registrado en 1989 por R. Demoss. La madre de la cápsula era *Oncidium cheirphorum*. Esta pequeña y extraña especie tiene una forma bastante inusual que quizás recuerda a un pequeño ángel amarillo y verde que asciende al cielo. Se necesitó de un alma valiente para cruzar estas dos especies, aunque en cruces, la forma de los híbridos de *Onc cheirphorum* que he visto son de seguro diferentes, pero agradables o encantadores, aunque totalmente fuera del ámbito de una norma de evaluación para *Oncidium*. He revisado el color en un gran número de híbridos F1 de *Onc. fuscatum* y este es casi único porque las marcas de color marrón oscuro, castaño profundo o rojo-púrpura son superadas por el otro padre en este híbrido. Son de color marrón amarillo, marrón oliva o amarillo bronce en los sépalos y pétalos de la mayoría de los clones. El compromiso vino con el escudo rojo o rojo-granate en el borde tipo *fuscatum* que retiene el color de ese padre. A H&R se le otorgó un CMM / AOS al clon 'H&R' con 1090 flores y 269 botones en diez inflorescencias, más dos espigas más con botones.

El vivero Rod McLelland hizo dos híbridos interesantes registrados en 1978 y 1981. Ambos figurarían en híbridos multigeneracionales, a menudo como una forma de extraer el color profundo de *Onc. fuscatum* sin lle-

Photo by Alex Maximiano



Oncidium Pupukea Sunset "alba"
Reprinted from the website Petrens Orchid Shop
www.petrensorcidshop.eu

var adelante su forma. El primero fue *Onc. Wildwood*, que era un híbrido con *Oncidium tigrinum*. Este cruce encantador tiene un labelo brillante de color crema a blanco similar al padre *tigrinum* y sépalos y pétalos marcados de color oscuro. Las inflorescencias suelen llevar al menos cincuenta flores. La forma es mucho

más plana que el padre *fuscatum*. Diecinueve híbridos han sido registrados usándolo. Cabe destacar, *Onc. Autumn Colors 'Admiringly Autumn' HCC / AOS*, trae *Onc. noezli anum* a la mezcla a través de *Onc.*



Onc. Wildwood

Charlesworthii (1910). Un cruce de *fuscatum* llamado *Onc. Copper Scarab* con *Onc. Jimbo*, que a su vez es

un *fuscatum* doble, dio lugar a encantadoras flores de oro y bronce en las típicas inflorescencias de múltiples ramas. El clon 'Brass Brethren' ya está disponible comercialmente. Okika registró un híbrido en 2014 con *Catatante* y *Onc. Wildwood*, que fue registrado como *Ons. Top Hat & Tails*, que debería ser interesante por sus dos padres sobresalientes.



Ons. Top Hat & Tails

El otro bloque de construcción creado por McLelland fue el mencionado anteriormente, *Ons. Rustic Bridge*, que es una cruce con *Rhynchostele (Rst.) uroskinneri*. Usaron este cruce para hacer híbridos tan famosos como los *Ons. Wildcat* y *Ons. Lorraine's Fourteenth WOC*.

Oncostele Wildcat es probablemente uno de los híbridos más exitosos que se hayan hecho en *Oncidiinae*. El AOS ha otorgado 70 premios al grex bajo sus diversos alias creados por los cambios de taxonomía en *Oncidiinae*. Algunos fueron otorgados como *Odontocidium Wildcat*, la mayoría como *Colmanara* y cinco más recientes como

Ons. Wild Cat. Uno de los aspectos más interesantes de la hibridación es cuando se encuentra con qué clones reales se utilizaron en el híbrido y cuáles fueron los resultados. "A más B" puede ser bastante diferente al usar diferentes clones. En este caso, Hardy (1998), quien trabajó para Rod McLelland Co., proporcionó esta información. *Oncidium Crowborough* (1965) 'Spice Island' se usaba siempre como el padre polen. Sin embargo, con dos clones de *Ons. Rustic Bridge* se intentó como madre cápsula. El primero, "Mephisto", fue seleccionado para una mejor intensidad de color. Desafortunadamente, la fertilidad no fue



Oncostele Wildcat
photo by Greg Alikas

la esperada y solo se obtuvieron 125 plantas. Estas tenían una "uniformidad asombrosa" con muchas produciendo dos espigas en la primera floración.

El segundo clon de *Onc.* Rustic Bridge utilizado para hacer Wildcat era 'Hot Lips'. La fertilidad fue tan buena que lo rehicieron de nuevo al año siguiente. Los mejores clones se guardaron para la futura reproducción o clonación. Resultaron tres formas de color. El primero tenía un labelo rojo caoba oscuro con sépalos y sépalos del mismo color, excepto con puntas amarillas. *Oncostele* Wildcat



Onc. Rustic Bridge

'Bobcat', que fue clonado, es típico y recibió el premio más alto de cualquiera de los clones con un AM / AOS de 87 puntos para el expositor Orchids by Ackers. Su planta tenía 132 flores en dos inflorescencias ramificadas de un tamaño natural de 6,4 cm. La mayoría de los híbridos con *Onc. fuscatum* suelen ser de 4.0-4.5 cm, pero el cruce de *Oncidium* tipo odontoglossum de Crowborough (1965) mejoró el tamaño y el factor sorpresa. El segundo tenía un labelo de color crema a blanco con pocas o ninguna mancha roja y sépalos de color amarillo mantequilla y los últimos salpicados de rojo y, en ocasiones, con algunas barras rojas o burdeos. Estos han sido menos populares entre los jueces, aunque *Onc.* Wildcat "Jody" HCC / AOS fue galardonado. La tercera forma es probablemente la más común con labelos de blanco a amarillo dorado a menudo dramáticamente superpuestos con marcas rojas o rojas caoba. Los sépalos y pétalos son de color amarillo intenso a caramelo, generalmente con manchas o barras muy marcadas, de caoba roja. Los mericlones 'Lynx', 'Ocelot' y 'Panther' están típicamente coloreados. Muchos más clones fueron premiados. Además del factor sorpresa de estos clones, *Onc.* Wildcat a menudo produce dos varas por pseudobulbo y puede florecer dos veces al año, en cualquier mes y en un amplio rango de condiciones de temperatura.

Otros híbridos primarios se hicieron en el período intermedio entre Moir y 2000. *Oncidium* Ron's Rippling Delight se registró en 1980 por R. A. Sellon como un cruce con *Oncidium schroederianum*. El color es fuerte

y oscuro, y la forma recuerda a *Onc. fuscatum*, aunque las flores son un poco más grandes y los sépalos quizás más largos del otro padre. Muestra la hermosa inflorescencia ramificada que ves en tantos otros híbridos de *fuscatum*. Si bien recibió tres premios AOS, su verdadera fama es como un bloque de construcción para otros híbridos.

McCully ha hecho una serie de híbridos utilizando el *Oncidium* Ron's Rippling Delight. *Oncidium* Witch's Jewels es de un granate intenso y profundo. Es un cruce de *Onc.* Ron's Rippling Delight y *Onc.* Reversión, que es una descendencia del padre polen, *Onc.* Cascade View, que a su vez es un cruce de *Onc.* Ron's Rippling Delight y *Onc. fuscatum*. No es de



Onc. Ron's Rippling Delight

extrañar que McCully (com. Pers.) considere que este cruce triple de *fuscatum* sea el híbrido más fenotípico que ha hecho y cree que es un poliploide. La sustancia es ciertamente muy pesada y el tamaño más grande de lo esperado.

La mayoría de los híbridos hechos desde el 2000 no son híbridos primarios. Se dividen en tres grupos. Primero están los retrocruzamientos a híbridos que contienen *Onc. fuscatum* e incluyen híbridos tales como *Onc.* Jimbo, *Onc.* Succubus, *Onc.* Piquant, y *Onc.* Quisquilian. El segundo grupo está compuesto por híbridos tipo



Oncostele Succubus

Odontoglossum o tipo *Miltonia* e incluye *Mtdm.* Pacific Wars, *Oip.* Everglades Happiness, *Onc.* Not At All y *Onc.* Sanguine. Esta mezcla agrega una forma completa y más colores a la mezcla, mientras que el padre *fuscatum* puede intensificar esta última. Aparte de los pocos cruces

primarios, el tercer grupo es con híbridos de *Onc. noezlianum* que agrega color naranja o rojo e incluye

Onc. Flaming Pole, *Onc.* Bob Barfield, *Ons.* Succubus, *Onc.* Jimbo, *Oip.* Edna's Dream, y *Onc.* Billet-Doux.

Una línea exitosa de reproducción que no he mencionado es con *Rhynchostele bictoniensis*. Cabe destacar que no se hicieron híbridos primarios, ya sea por la supervisión o porque había algún tipo de barrera genética. Hay ejemplos sorprendentes de lo que puede

próxima generación con un retrocruce a *Onc. fuscatum* en el exitoso *Ons.* Succubus. En este caso, uno y uno hacen tres porque el color es mucho más intenso que cualquiera de los padres.

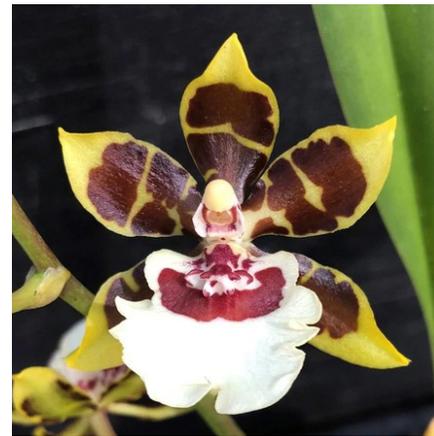
Otro ejemplo es *Ons.* Jungle Cat, que es *Onc.* Jungle Monarch cruzado con *Rst. bictoniensis*. Al igual que el híbrido anterior, el padre *Onc.* Jungle Monarch tiene un labelo que es mitad blanco como su padre *Onc.* Debutante. En *Ons.* Jungle Cat, el color en el labelo se ha extendido hasta cubrir casi por completo con grana-



Photo by Glen Barfield

Ons. Blackata 'Dragon's Drool' HCC/AOS

hacer cuando aparece en el fondo de los híbridos de *Onc. fuscatum*. Quizás lo más importante es que agrega color total o casi al labelo cuando *Onc. fuscatum* está en la mezcla. El mejor ejemplo es *Ons.* Blackata, que es un cruce de *Onc.* Issaku Nagata y *Ons.* Black Beauty. *Rhynchostele bictoniensis* se presenta como un cruce primario con *Onc. leucochilum* para producir Black Beauty, que tiene un labelo casi sólido de color rosa intenso pero con un poco de plumas y mostrando una pequeña cantidad de blanco distalmente. Cuando cruces eso con *Onc.* Issaku Nagata, que tiene la mitad de su labelo blanco pero con rojo púrpura básicamente, el resultado es *Ons.* Blackata "Dragon's Drool" HCC/AOS, que tiene sépalos y pétalos de borgoña saturados, sin marcar, con un borde sólido de color rojo borgoña. La combinación extiende el color a la punta en la mayoría de los clones y esta extensión continúa en la



Onc. Jungle Monarch 'Own Selection'
Reprinted from Sunnyview Orchids

nate o burdeos, como se muestra en el clon "Burma Ruby" HCC/AOS, criado y exhibido por Milton Carpenter con 54 flores en una sola inflorescencia ramificada. *Rhynchostele bictoniensis* es quizás una especie subutilizada en híbridos con *Onc. fuscatum*.

Ninguno de los padres debe aparecer como padre directo para que el efecto funcione. Ambos son tan fuertes en su efecto que aparecer como un abuelo o incluso un bisabuelo deja su huella. Sin embargo, cuando se usa *Rst. bictoniensis* como padre directo, la ramificación es en ángulos muy agudos. Dos generaciones más tarde, el hábito de la panícula ha regresado y el color permanece (com. Pers. Barfield).

Cuando tienes un padre como *Onc. fuscatum*, que tiene tal dominio para el color, la floración y la disposición, entonces el hibridador tiene el lujo de usarlo de dos o tres generaciones atrás y obtener los resultados deseados mientras suaviza la forma enrollada o convexa de la propia especie. No siempre tienes tanta suerte. A veces se obtiene lo contrario: las características indeseables persisten mientras que las deseables se desvanecen. En general, *Onc. fuscatum* se comporta solo.

Este efecto no es solo impredecible. El peso de la cantidad de padres híbridos fuertes que han ido a crear sus propias líneas es asombroso. Es interesante cuando ves estas líneas mixtas y quizás cruzadas a la especie. *Oncostele Rustic Bridge*, *Ons.* Wildcat, y tal vez *Ons.* Linda Isler se está convirtiendo en una de estas. Los híbridos de *Oncidium* Debutante también están creando

dinastías propias, como Sphacetante (y su híbrido Catatante), *Onc. Jungle Monarch* y *Ons. Lorraine's Fourteenth WOC*. *Oncidium* Issaku Nagata, *Onc. Ron's Rippling Delight*, *Onc. Wildwood*, *Onc. Pupukea Sunset*, y otros son todos importantes en las generaciones posteriores.

¿Qué trae el futuro? Me gustaría ver un mayor uso de *Rst. bictoniensis*. Pero creo que es hora de volver a la especie, recolectar clones sobresalientes y crear en línea un mejor padre. Uno de los problemas con esto es que el selfing es una gran herramienta para el hibridador. Desafortunadamente, *Onc.*



Oncidium Irish Mist 'Wintergreen'
Reprinted with permission from James McCully

fuscatum puede resistirse a sí mismo, pero tomará cruces de sib. Pero la diferencia que esto hace es evidente en el alba *Onc fuscatum* creado en línea que ha desarrollado McCully (com. pers.). Luego hizo *Onc. Irish Mist* con el uso de *Onc. multistellare* para el polen. El resultado fue una flor con sépalos y pétalos de color verde suave o verde oscuro, con algo de blanco alrededor de los bordes y un labelo más amarillo con la mitad distal blanca y un picotee alrededor de la mitad basal.



Oncidium Debutante 'Fredensborg'
Reprinted from the website Larsen Twins Orchids
www.larsen-twins.dk

McCully (comunicación personal) también ha estado rehaciendo algunos de los híbridos importantes con padres superiores para hacer un mejor progenitor con las características que él desea. Él rehace *Onc. Debutante* usando 'Weltoni' y un *Onc. carciniferum* que seleccionó de

los menos encocados que compró a Andy's Orchids.

Este remake tiene una inflorescencia bien formada, algo por lo que McCully se esfuerza. Lo usó para rehacer *Onc. Pacific Pagan*, que resultó ser mucho más compacto que el clon "Kilauea" más comúnmente visto.

También rehace *Onc. Ruffles* usando un clon que resultó de su primera etapa de desarrollo de un buen alba,



Onc. Pacific Pagan
Photo from Pelican Coast Farms, Inc.

discutido anteriormente, que era de color muy claro y tenía una inflorescencia compacta similar a la de 'Weltoni'. Esto se cruzó con el *Onc. sotoanum* 'Stinky Pinky' AM/AOS. Este remake de *Ruffles* fue pasado a ese



Onc. Ruffles

favorito universal, *Onc. Sharry Baby*. El resultado fue una flor muy saturada, de color casi sólido, de color rojo-púrpura rosado llamada *Onc. Heaven Scent*, [usa la foto en el sitio web maunakea.com} que era más plana que *Onc. sotoanum* u *Onc. Sharry Baby*. Esto es parte del futuro:

retroceder y rehacer los mejores híbridos con padres



Onc. Heaven Scent
Photo from Mauna Kea Orchids

mejorados, selfing o sibbing a la especie, y luego hacer una selección cuidadosa para los mejores padres reproductores.

Cruces complejos con *Onc. tigrinum* quizás también hayan sido subutilizados en cruces complejos. Ha habido unos pocos. Tal vez

los creadores se hayan preocupado de que solo obtendrán el labelo amarillo grande y dominante. Y tal vez el amarillo lleva a demasiados colores marrones. Rod McLelland Co. hizo un cruce interesante con *Onc. Rustic Bridge* llamado *Onc. Rustic Tiger* al que se le otorgaron dos premios AOS. El labelo tiene rayas de color lavanda y no tiene manchas sólidas, mientras que los pétalos están barrados en lugar de color sólido principalmente. Hwuluduen ha registrado algunos híbridos más recientemente en Taiwán, pero simplemente no los estamos viendo en la mesa de jueces. McCully ha intentado cruzar *Onc. tigrinum* en *Onc. Space Race*, que es un cruce doble *fuscatum* de *Sphacetante* y *Pupukea Sunset*. Lo registró como *Onc. Twisted Gold*.

Gold Country registró un híbrido bastante agradable de un hibridador desconocido que se llamó *Onc. Everlasting*. *Oncidium tigrinum* fue madre cápsula, mientras que *Onc. Wildcat* proporcionó el polen. El clon '9' recibió un HCC / AOS en Houston en 2001.

Hay algunas formas de las especies que son más planas y tienen una forma de escudo menos pronunciada en el labelo. La mayoría de los creadores de Moir en adelante han usado un cruce de 'Weltoni' con otras variantes como base de su programa de reproducción. "Weltoni" es tanto un activo como una maldición. Si bien tiene el hábito de crecimiento más deseable de cualquiera de las variantes, el fondo amarillo en los sépalos y pétalos produce unas marcas de color marrón rojizo o castaño en los sépalos y pétalos. Encontrará un rojo púrpura más claro con las formas que tienen un fondo blanco o casi blanco. Mientras que 'Weltoni' es útil para colorear la línea en la producción de híbridos como *Catatan-te*, me pregunto qué habríamos tenido si los hibridadores hubieran estado trabajando con rojo-púrpura en lugar de rojo-marrón. Moir (1970) comentó sobre esto cuando hizo híbridos utilizando tanto "Panamá" como "Weltoni" en la misma especie. Por ejemplo, *Onc.*

Lustre se hizo por primera vez con "Weltoni" usando un clon que recibió de un amigo en Puerto Rico (Moir 1961). El resultado fue una flor bronce con un labelo bronce rojo. Cuando más tarde lo rehizo con "Panamá", el resultado fue "un glorioso rocío de amarillo". El labelo de la especie siempre tiene un crema blanco o un crema ligero y no se ven los colores marrones en la mitad basal.

Podría decir, ¿por qué los hibridadores no hacen que estas especies intermedias cálidas sean más adaptables a las condiciones de cultivo más frías? Ellos lo han hecho. El uso de *Onc. noezlianum* y *Oncidium*s tipo *odontoglossum* hacen precisamente eso. El mayor mercado para estos híbridos es Europa y el Reino Unido. Requieren temperaturas intermedias o solo de poco frío en las condiciones de cultivo intermedias.

Milton Carpenter ha creado lo contrario: híbridos que hacen frente a condiciones cálidas y bochornosas y también experimentó con *Brassia*. Pero la mayoría de los híbridos de *Onc. fuscatum* crecerán en cualquier lugar, excepto en condiciones muy frías.

Podrías pensar que *Onc. fuscatum* comenzó como una especie perdida. No tenía las flores grandes y llamativas del tipo *odontoglossum* o la forma plana de *Onc. tigrinum* o los largos y puntiagudos pétalos y pétalos y el encanto de las inflorescencias arqueadas de *Brassia*. Pero ocupa el undécimo lugar entre las especies de *Oncidiinae* para la mayoría de los premios de descendencia y el sexto para la mayoría de los híbridos en este grupo. Y eso es sólo la primera generación. No es la única especie en orquídeas que se convierte en una estrella debido a sus características de reproducción. *Guarianthe aurantica* ocupa el segundo lugar en la mayoría de los premios de descendencia en *Laeliinae* debido a que la especie transmite un gran color y floracidad a pesar de que sus flores están apeñuscadas y muy encocadas. En ambos casos, los hibridadores han estado dispuestos a experimentar, utilizar el color o las características físicas y esperar el panorama general.

Nota: la ortografía de *Oncidieae* en Moir 1978, es la forma como se escribe en el título real.

Jean Allen-Ikeson es una cultivadora de orquídeas en Dundas, Ontario, Canadá. Es una juez acreditada de la American Orchid Society y copresidenta del Consejo Editorial de la revista *Orchids* (aos.org) de la American Orchid Society. Anteriormente, escribió *Sarcochilus: Species and Hybrids* para el Suplemento, que aún está disponible en el AOS, de *Orchids* en 2011.

jean.ikeson@gmail.com

References:

- Baker, G. 1990. 'Brazilian Miltonias: An Appreciation and Their Culture.' *American Orchid Society Bulletin*. 59, pp 149-152.
- Barfield, G. 2016. Personal communication.
- Bechtel, H., Cribb, P. and E. Launert. 1992 *The Manual of Cultivated Orchid Species*. The MIT Press, Cambridge, MA. p 408
- Bornhorst, H. 2001. 'May Moir was friend and mentor to gardeners.' *Honolulu Advertiser*. <http://the.honoluluadvertiser.com/article/Sep/16/i1/i108a.html>
- Carpenter, M. O. 1981 'Oncidium/Odontoglossum Alliance Intergeneric Hybrids for Tropical Climates' *Proceedings of the 10th World Orchid Conference*. South African Orchid Council, Johannesburg, RSA. p 236
- Dressler, R. 1993. *Field Guide to the Orchids of Costa Rica and Panama*. Cornell University Press, Ithaca, NY.
- Fitch, C. M. 2004. 'Oncidium fuscatum Hybrids'. *Orchids*. 73, pp 504-507.
- Hardy, J. 1998. 'Colmanara Wildcat'. *Orchids*. 67 798-803.
- McCully, J. 2016. Personal communication.
- Moir, W. W. G. 1961. 'Miltonia warscewiczii in Breeding'. *American Orchid Society Bulletin*. 31 p 798-791.
- Moir, W. W. G. 1967. 'Tropical Miltonias'. *The Orchid Review*. 75 pp 7-14.
- Moir, W. W. G. 1970. 'Miltonia warscewiczii, Rchb. f. 1855: Its value and use'. *The Orchid Review*. 78 pp 184-188.
- Moir, W. W. G. 1973. 'Brazilian Miltonias and Miltonia warscewiczii'. *Orchid Digest*. 37 pp 201-205.
- Moir, W. W. G. 1978. 'A Beautiful Red in the Oncidieae'. *American Orchid Society Bulletin*. 47 pp 724-727.
- Moir, W. W. G. and M. A. Moir. 1982. *Creating Oncidiinae Intergenerics*. Harold L. Lyon Arboretum, Hawaii. 95p.
- Schweinfurth, C. 1961. Orchid of Peru. *Fieldiana:Botany*. 30 pp 849-850.
- Sweet, H. R. 1978 'The Miltonia Complex in Horticulture'. *American Orchid Society Bulletin*. 47 pp 917-925
- Unknown author. 1959. 'Hybrid of the Month: Odontoglossum Golden Guinea'. *The Orchid Review*. 67 p 527.
- Williams, B. S. 1894. *The Orchid-Growers Manual: containing descriptions of the best species and varieties of orchidaceous plants*. Victoria and Paradise Nurseries, London. p 527.
- Orchids Plus*. v. 1.3. 2016. American Orchid Society.
- OrchidWiz Encyclopedia*. vers. 12.3. OrchidWiz, LLC.

Deutsche Orchideen-Gesellschaft (D.O.G)
Da La Bienvenida a IOA a La
Exposición Internacional de Orchid World
Dresden 28-31 Marzo 2019

Richard Baxter

Cada año, Dresden celebra la primavera en el inmenso complejo de exposiciones Messe con un enorme espectáculo floral y familiar “Dresdner Ostern”, donde D.O.G presenta la pieza central, que es el espectáculo de orquídeas más grande de Europa. Hace varios meses, cuando Andy Easton estaba en Alemania, se sugirió que IOA podría exhibir en este Mundo Internacional de Orquídeas en 2019. Posteriormente, el Ejecutivo de IOA acordó seguir adelante, pero además de montar una exhibición, deberíamos proporcionar una serie de conferencias promoviendo nuestra Organización y los odontoglossum en general. Durante los siguientes 12 meses, hubo una gran cantidad de planificación y preparación de actividades, incluida la posible logística para un puesto de ventas.

Una combinación internacional de miembros de IOA viajó a Dresden, incluidos Bob Hamilton (Presidente de IOA, California), John Leathers (Editor del Diario IOA, California), Andy Easton (New Horizon Orchids, Colombia), Juan Felipe Posada (Colomborquideas, Colombia), Francisco Villegas (Orquifollajes, Colombia), Sam Cowie (Leaf and Limb, Australia) y yo del Reino Unido. D.O.G nos hizo sentir bienvenidos y organizó todos los alojamientos e instalaciones. Se enviaron grandes cantidades de plantas desde Colombia para proporcionar especímenes para la exhibición y para el puesto de ventas, y todos los trámites del CITES se aprobaron en Hamburgo. Se imprimieron versiones en inglés y alemán de un folleto explicativo de IOA para promover la organización.

El espectáculo se abrió al público el miércoles con una expectativa de 65,000 – 80,000 visitantes durante los siguientes 5 días. No llegué a Dresden hasta el miércoles, así que no pude ayudar a montar la exhibición durante el martes. La exhibición fue de aproximadamente 3 metros cuadrados a la altura, de mesa, con una estructura de ramas y astillas de corteza para cubrir la base que se nos proporcionó con anticipación. Un lado de la exhibición mostraba *Odontoglossums* mientras que algunos



Configuración de la exposición IOA en la feria
Primer plano - de izquierda a derecha: Francisco Villegas y Juan Felipe Posada
Fondo: de izquierda a derecha: Robert Hamilton, Sam Cowie y Andy Easton

magníficos *Cymbidiums* adornaban el otro lado. Entiendo que la cálida hospitalidad local comenzó de nuevo cuando la gente que armaba otro stands nos prestaba artículos para los toques finales.

Cuando llegué a la feria el jueves por la mañana, pude ayudar en el puesto de ventas desempacando y poniendo precio a las plantas de algunas de las cajas de Colomborquideas y Orquifollajes. Me impresionó mucho el cuidado detallado que se había tomado en Colombia al preparar las plantas para que llegaron en condiciones tan frescas. Multitudes de personas pasaban por la sala de exposiciones cada día y el comercio era enérgico. Para cuando el show cerró el domingo, todas las plantas colombianas habían sido vendidas. Las últimas *Masdevallias* restantes, etc., se vendieron en el último minuto a un grupo de la Asociación de Orquídeas de Polonia. Mirando alrededor de otros puestos de comercio de orquídeas y viendo los vacíos del domingo por la tarde se evidenció que también tuvieron un evento bastante exitoso.

Hubo mucho que ver en esta exposición que me dio la oportunidad de contactarme con varios viveros de comercio de la UE que conocí de viajes anteriores y conocer nuevos contactos. Marei Karge-Liphard (Orchideengarten Karge, Dahlenburg) bien conocida,



Un mirador de las exposiciones de orquídeas.

nos ayudó especialmente con la orientación y la traducción ocasional de conversaciones. Marei es el agente de la UE de Colombrorquideas, así que estará atento a sus listas de precios durante los próximos meses antes de que el Reino Unido abandone la UE, cuando la CITES complique la libre circulación actual de orquídeas entre nosotros.

Las exhibiciones comerciales y de sociedades de orquídeas eran en general construcciones complejas y de muy alto nivel. Los pasillos contiguos estaban ocupados exhibiendo y vendiendo de todo, desde plantas hasta chocolates; saunas y equipos hortícolas; ropa y muebles; de hecho casi cualquier cosa. El comercio parecía enérgico a juzgar por lo que llevaban los visitantes.

El evento principal para IOA fue el sábado por la tarde cuando D.O.G había organizado un salón separado para que lleváramos a cabo una reunión abierta para una serie de charlas basadas en *Odontoglossum*. Todos los oradores usaron el inglés, por lo que un traductor apoyó cada presentación, lo cual facilitó la tarea para nuestros amigos alemanes. El primero fue Sam Cowie de Leaf and Limb en Queensland, Australia, quien nos dio una visión interesante de su operación cerca de Brisbane y sus técnicas para el exitoso cultivo de la Alianza *Odontoglossum* en los trópicos. A continuación, Guido Deburghgraeve de Bélgica nos dio una visión general del libro tan esperado que Stig Dalström publicará, en conjunto con otros, el estudio de toda su vida, sobre el género *Odontoglossum*. Sería bueno que la asimilación de dicha información explícita, aumente la escala para

convencer a los académicos de que *Odontoglossum*, de hecho, merece ser devuelto a la clasificación como género distinto. Andy Easton habló a continuación sobre su desarrollo de nuevos híbridos *Odontoglossum*. La tarde concluyó con una charla fascinante de Juan Felipe Posada que describe las especies nativas colombianas de *Odontoglossum*, y cómo su vivero (Colombrorquideas en Medellín) está mejorando las líneas y reintroduciéndolas para la reproducción y distribución modernas.

Durante las horas de cierre de la exposición el domingo, los organizadores visitaron cada puesto de ventas para cobrar las cuotas por espacio e instalaciones, pero hubo una agradable sorpresa para IOA porque D.O.G. consideraba que la exhibición de IOA era una “organización visitante sin ventas”, por lo que en lugar de pagar se nos otorgó una importante donación, lo que ayudó a sufragar los costos y envío, etc. Esto se combinó con la esperanza de que IOA y los cultivadores colombianos regresaran los años siguientes.

Con tanta gente interesante para conocer y cosas para ver, mi tiempo parecía ir muy rápido. Sí, me debilité y compré algunas plantas (algunas pre-ordenadas) sabiendo que una vez que el Reino Unido abandone la UE, las fuentes de plantas nuevas de *Odontoglossum* se volverán aún más difíciles que en la actualidad. Lamentablemente, el género no es popular en nuestro entorno desde el fallecimiento de los grandes cultivadores de antaño, de hecho, es difícil identificar a otros cultivadores dedicados.

Cuando salí de Dresden, reflexioné sobre estos pocos días tan interesantes y agradables, debido en gran parte a la cálida bienvenida y la asistencia brindada en todo momento por la D.O.G. Conocer a otros miembros de IOA de todo el mundo siempre es una alegría, pero esta vez hubo un mensaje muy claro de que IOA ha dejado su impronta en el mapa de orquídeas de la UE. El lunes fue el día de la partida, el hogar para mí, más viajes de vacaciones en la UE para otros y visitas a productores especializados en los Países Bajos para el grupo comercial colombiano. Ciertamente, espero con ilusión mi próxima visita.

Algunos de los odontoglossos del espectáculo.



Odontioda Little Marie



Vuylstekeara Ruber Holoserica



Odontioda Goldberg



Odontioda (St. Clement x Florence Stirling)



Rhyncosteale x humeana



Wilsonara Amulos Ignis

¿Por qué hacer este libro?

Stig Dalström

Cuando comencé a cultivar orquídeas a principios de los setenta, era posible ordenar plantas tropicales de todo el mundo a través de la compañía holandesa Floricultura. Todos los años se publicaba un catálogo con largas listas de orquídeas disponibles de muchos países, y las plantas se entregaban por correo postal regular sin ningún problema legal. La mayoría de las veces recibí lo que había pedido, pero ocasionalmente se incluían algunas plantas adicionales o plantas de reemplazo. Mi conocimiento sobre la mayoría de las especies ofrecidas y cómo cultivarlas era prácticamente inexistente en ese momento, por lo que hubo una gran cantidad de pruebas y errores involucrados (con un gran impacto en esta última). Curiosamente, algunas plantas no solo sobrevivieron, también crecieron bien y florecieron regularmente. Para un novato en plantas jóvenes y en ciernes, esta fue la estimulación adictiva que me llevó al exótico mundo de las orquídeas.

Al vivir en Suecia en ese momento, las plantas que prefieren condiciones más frías y con poca luz, como *Odontoglossum* y *Coelogyne*, se desempeñaron mejor con mi cuidado que las especies de *Cattleya* o *Vanda*. En consecuencia, me gustaron más las plantas más frías, ya que parecía que a cambio yo les gustaba. Al menos respondieron con tolerancia a las condiciones que podía ofrecer en un antepecho de ventana abarrotada. Algunas de las especies con mejor crecimiento fueron los miembros centroamericanos del género "*Odontoglossum*". Hoy todos se han transferido a otros géneros, pero en su momento provocaron una fascinación por este tipo de orquídeas. Por alguna razón, Floricultura nunca ofreció plantas de *Odontoglossum* reales de la región andina de Sudamérica. La solución a ese problema fue ir allí y verlos personalmente. Mi primer viaje a Ecuador tuvo lugar en diciembre de 1979, y fue una revelación que cambiaría mi vida para siempre.

Debido a la suerte de los principiantes o no, logré encontrar una serie de plantas que se llamaban "*Odontoglossum*" en esos días. Algunos eran fáciles de identificar, como *Odm. cirrhosum* Lindl., y *Odm. hallii* Lindl. Pero también había otras plantas que tenían flores bastante similares pero de aspecto diferente. Todas eran amarillos con manchas marrones en varias combinaciones y bastante confusas para mis ojos inexpertos (no sabía que todavía me iban a confundir cuarenta años más tarde). Además, había otras plantas que parecían vegetativamente bastante diferentes, que en algunos casos pertenecían a *Odontoglossum* y en otros casos a *Oncidium*. Hoy llamamos a estas plantas "*Cyrtochilums*", pero en esos días la mayoría de ellas eran consideradas *odontoglossums* u *oncidiums* dependiendo del ángulo entre la columna y el labelo de las flores. Para mí, los "*cyrtochilum-odontoglossum*" parecían estar más estrechamente relacionados con los "*cyrtochilum-oncidiums*" que con otros *odontoglossum*, un hecho que fue probado por evidencia molecular muchos años después. En cualquier caso, las relaciones taxonómicas aceptadas en ese momento parecían bastante extrañas y no tenían mucho sentido para mí, así que decidí aprender más sobre eso e intentar averiguar qué estaba pasando.

The Odontoglossum Story

By Stig Dalström
Guido Deburghraeve, MD
Wesley Higgins, et al.



Coming in 2019, the most comprehensive treatment of *Odontoglossum* since James Bateman's classic Monograph of *Odontoglossum* in 1874. **The Odontoglossum Story** is a monographic treatment with a new classification of the genus, which is divided into 6 sections, and further subdivided into series of similar species. This revised classification is based on the latest DNA science combined with morphological characteristics. The book presents all 77 species currently recognized in the genus. Nine natural *Odontoglossum* hybrids are also included as samples of the prolific tendency of many species to cross-pollinate with other sympatric members of the genus.

Each species is fully described and illustrated with a line drawing as well as with brilliant photographs. Many are taken in the natural habitat. Each species distribution is visually demonstrated with a map and by citations of examined herbarium specimens. Additionally, the story behind each species is presented in layman's terms which make this monograph enjoyable reading.

The book includes 6 introductory chapters that trace the early days of European "*Odontoglossum-mania*", early culture and hybridization, and other related topics by guest authors Alex Hirtz, Phillip Cribb, Rik Neiryneck, Peter Sander, Gerhard Vierling and John Miller. The introduction to the orchid family includes morphological traits, evolution of Orchidaceae, and the concepts of modern classification using natural monophyletic groups.

The book concludes with two chapters of cultivation by guest authors Andrey Romanko and Brian Phelan. The monograph is fully referenced with a comprehensive list of references, a glossary and an index. The audience for this book is any orchid lover from the taxonomist to the horticulturist and from the hobby grower to the book collector.

Submit your email address to Odontoglossum@comcast.net to be notified when the book will be available.

Odonts recientes de Tim Brydon

Bob Hamilton

Las siguientes son fotos de híbridos recientes hechos por Tim Brydon, San Francisco, California. Tim es un gran cultivador e hibridador de *Odontoglossum* y *Odontioda*. La reunión formativa de la *Odontoglossum* Alliance tuvo lugar en 1985 en la sala de Tim Brydon en su casa victoriana de San Francisco. Tim cultiva en un invernadero adjunto a su casa y otro en la costa del Pacífico. Además de los híbridos avanzados Tim es un artista de vitrales reconocido internacionalmente y experto en lámparas y ventanas de Charles Comfort Tiffany. Dos clones de un cruce entre hermanos de *Odm* Jim Mintsiveris, un *Odontoglossum* negro sobre blanco fue creado por Tim Brydon y registrado en 1997. *Odm* Jim Mintsiveris se ha usado como padre en más de 65 progenies. El contraste entre un blanco puro denso y marcas intensas es impresionante. El cruce entre hermanos está dando una excelente progenie.



Odm. Jim Mintsiveris ('Steinway' x 'Black and White')
Clon #1



Odm. Jim Mintsiveris ('Steinway' x 'Black and White')
Clon #2

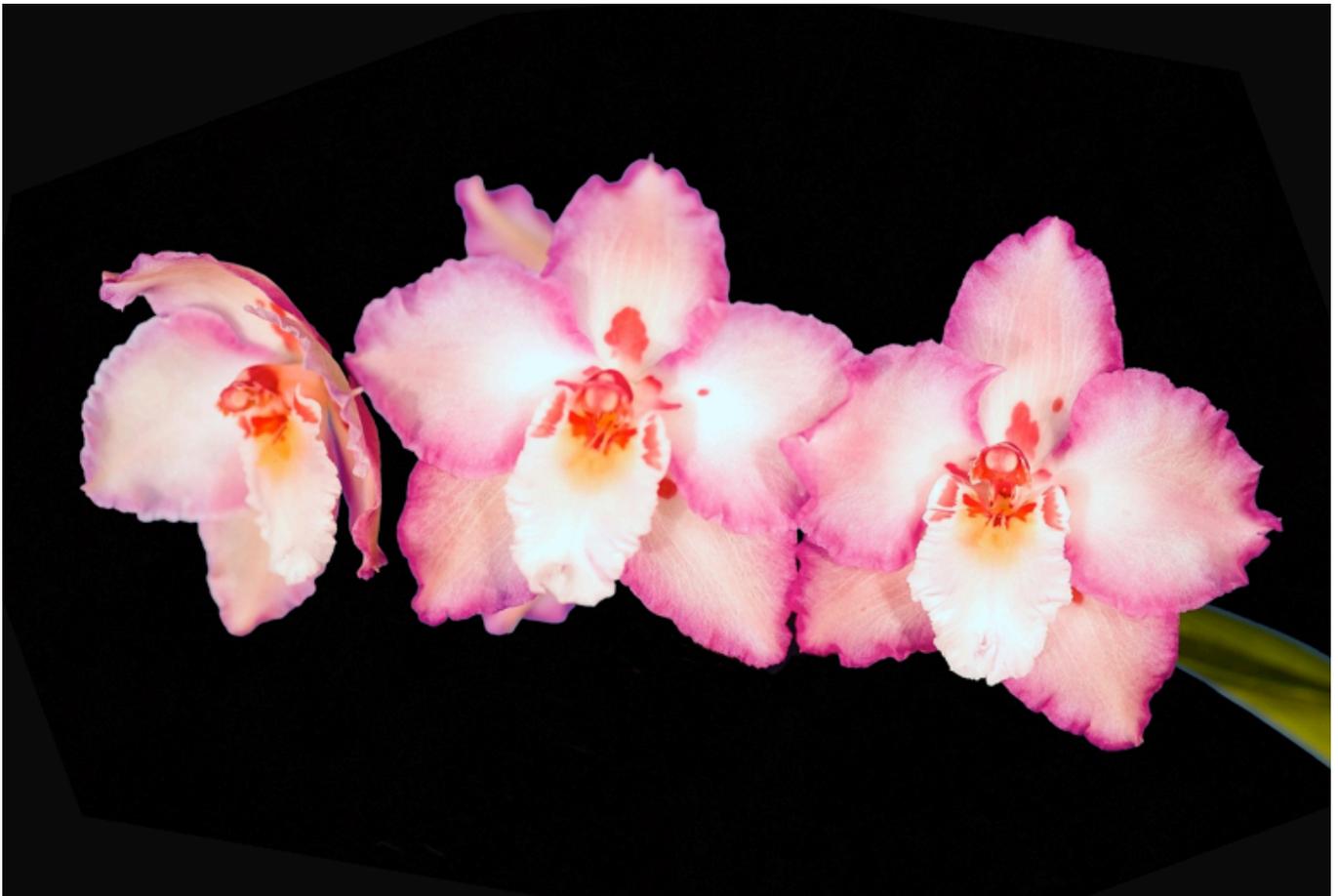
Plántulas recientes de híbridos no registrados de Tim Brydon para mejorar el color y el impacto final.



Oda. (Tiffany x Joe's Drum)



Oda. (Patricia Hill x Peter Timoney)



Oda.[Aviewood x (Blue Poole x Torlana) x Peter Timoney]

Notas de Hibridación

Andy Easton

Odm Wycrisp 'Blue Label'

¡Un nombre tan poco imaginativo para una orquídea bastante encantadora! Un registro en 1980 de J & L para un híbrido de Lee Kuhn. Este no es uno de los originales y, como no hay fotos en OrchidWiz, no puedo hacer ninguna comparación entre esta flor y las dos que se premiaron a principios de los 80. En Colomborquideas, una etiqueta azul indica una plan-



ta de alta calidad y creo que puedo estar de acuerdo en que esta flor irradia clase. Una vez más, los británicos se equivocaron cuando confundieron el *Odm harryanum* y el *Odm wyattianum* durante muchos años. Cuando uno busca *Odm Crispo-harryanum* en OrchidWiz, solo hay tres imágenes de pinturas y no hay imágenes de fotos reales. Las pinturas difieren de forma alarmante, lo que me sugiere que *Odm harryanum* y *Odm wyattianum* se han confundido durante mucho tiempo. En mi limitada experiencia, los *Odm Crispo-harryanum* son mucho más pálidos que los *Odm Wycrisp*.

Con solo mirar esta flor, uno tiene que preguntarse por qué no se ha usado como padre. Tal vez el color sea un poco marrón pero estoy seguro de que una dosis de *Cochlioda noezliana* aclararía las cosas. El cruce paralelo real de *Odm Crispo-harryanum* X *Cda noezliana* se registró en 1910 como *Oda Leeana* y no llegó a ninguna parte ... ¡A menudo, investigo

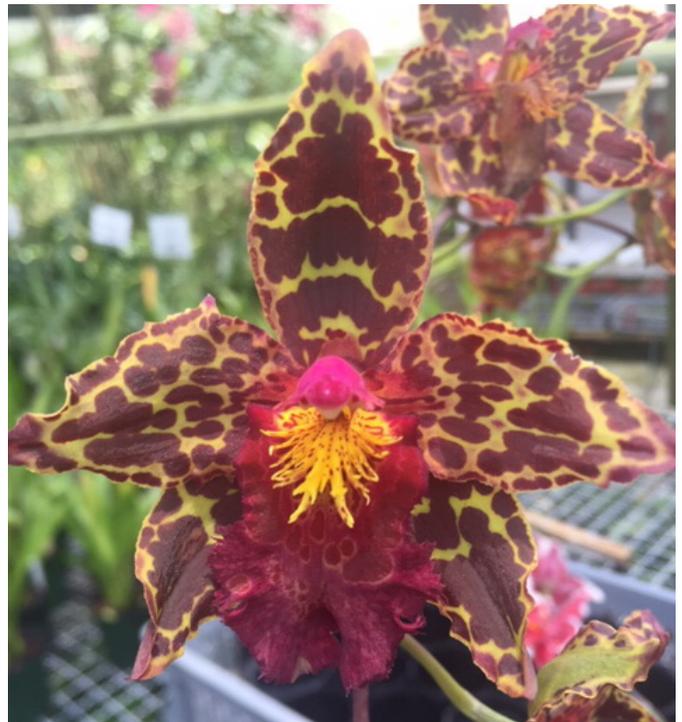
lo que debería ser un elemento fundamental en la Alianza Odont y descubro que son callejones sin salida! ¡Uno tiene que preguntar si algunos de estos nombres famosos en la hibridación de Odont posiblemente fueron bendecidos con una visión bastante limitada!

Una pieza interesante de información. Recurrí a dos formas espectaculares de *Odm wyattianum* recientemente y para mi sorpresa, las cápsulas maduraron y se abrieron en alrededor de seis meses. Desde luego, no conocía este rasgo y, aunque pudimos esterilizar y sembrar semillas secas, tendré que estar mucho más alerta en el futuro.

Oda Una

(*Odm hallii* 4n X *Oda Charlesworthii* 4n) # 1

Suene lo nuevo, suene lo viejo, en este caso. Ese compañero de Pacifica hizo el cruce ... me preguntó si sabía que se hizo con un diploide a principios



del siglo XX y que fue registrado por Armstrong y Brown en 1917. Bueno, esta hermosa flor debe haber dado lugar a algunos maravillosos descendientes, ¿Correcto? ¡INCORRECTO! ¡No hay registro de ningún premio para *Oda Una* o un híbrido que venga de allí! Como sugerí en un comentario anterior, ¿alguien puede ser tan miope como para ignorar las posibilidades que ofrece este híbrido? Parece que ese fue el caso. Para mí, *Odm hallii* siempre ha sido un comodín. La Beall Orchid Company hizo algunos

híbridos útiles con un *Odm hallii* que tenía genes alba y cuando se cruzaron con *Odm crispum* 'xanthotes', apareció un 50% albas. Mi *Odm Hallio-crispum* álbum vino de esa pareja y ha sido un padre maravilloso durante casi 40 años. La inflorescencia de esta planta fotografiada es bastante larga y he intentado cruces con un hermano que no es tan colorido, pero que ha sido bendecido con un tallo fuerte. ¡Seguro que Una ha sido seriamente pasada por alto, "ella" es una belleza!

Oda (*Odm Extraria* X *Oda* George McMahon) 'Colombo' 4n

Ver un híbrido como este me recuerda que podríamos estar a una o dos generaciones de los auténticos Odonts verdes. El *Odm Extraria* utilizado en este cruce provino de un inspirado remake de Mansell & Hatcher del híbrido de 1920 que utiliza un *Odm laeve* alba y *Odm crispum* 'xanthotes'. Este diploide fue luego polinizado con la *Oda* George McMahon 'Oro Puro' triploide pero altamente fértil y este es el único tetraploide que he visto hasta la fecha. La flor está increíblemente llena gracias al GM pero el color verde lima es todo *Extraria*. Por supuesto, sería fácil cruzar esto con una *Beallara* alba verde que tenemos,



pero el plan es ser un poco más atrevido y cruzarlo con una de las plantas 4n más verdes de *Odm Rolfeae* que se encuentran en Colombrorquideas en abundancia. Si bien sospecho que el AOS publicará este año un Suplemento de la Alianza Odontoglossum, este será decepcionantemente confuso, con montones de cambios de nombres ininteligibles (¡y poco inteligentes!), Si los lectores tienen una chispa de interés en Odonts, el IOA estará muy bien posicionado para reunirlos..... y educarlos sobre los nombres correctos!

Oda Juliana 'La Reina' 4n

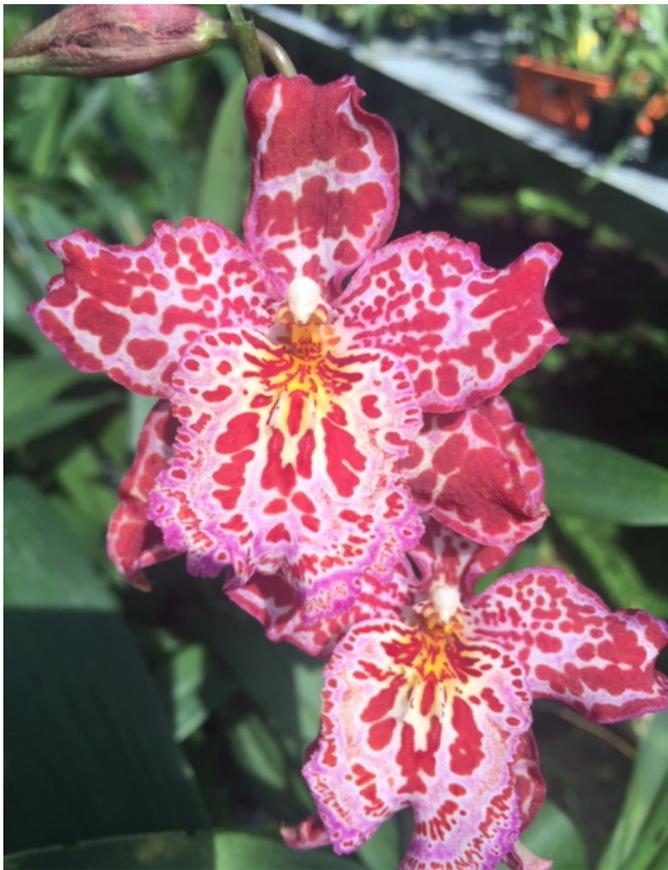
¡Finalmente algo que ya está registrado! Eso es solo porque es un remake de un híbrido de 1924. Por supuesto, Chase y sus amigos taxidiotas han complicado los asuntos al obligar a la *Oda Charlesworthii* 4n a tener que designarse como (1908) después del nombre. Esto se cruzó con un *Odm harryanum* tetraploide para hacer el híbrido



Oda Brewii. Me dieron el *Brewii* 4n y lo usé con un *Odm pescatorei* 4n para hacer *Oda Juliana* 4n. Para mí esta es una flor excepcionalmente hermosa y adivina qué? Esos grandes hibridadores ingleses de Odont hicieron solo un híbrido con *Oda Juliana*, en 1930 en Charlesworth y eso fue todo. Sé que la planta podría haber sido diploide, pero aun así, ¡esta debería haber sido un padre que ya hubiera creado una dinastía! Esta es la razón por lo cual es tan emocionante volver a transitar estos caminos con 4n y, esencialmente, llegar a un Odont moderno de calidad en solo una o dos generaciones.

Vuyls (La Robeline X *Oda Charlesworthii* 4n) # 1

Hice este cruce allá en Salinas en una planta que Bob Hamilton amablemente compartió conmigo. Probablemente fue un descarte florecido del EYOF, pero parecía tener potencial, por lo que se realizó un cruce utilizando a *Oda Charlesworthii* (1908!) como el padre polen. En mi análisis de la ascendencia de La Robeline, esta estaba absolutamente llena de *Odm crispum* y yo no soy un gran fan del *crispum*. Al menos del llamado *Odm crispum* con el cual los británicos han estado engañando por eones! Además, ahora están apareciendo en Colombia algunas nuevas colecciones muy interesantes de *Odm crispum*, por lo que en un futuro muy cercano podría interesarme mucho más en esa especie.



La selección de *Oda Charlesworthii* 4n fue diseñada deliberadamente para infundir al cruce con *Odm* influencia sustancial de *pescatorei*. De un golpe, la influencia de *crispum* y *pescatorei* ha sido equilibrada y esta plántula de primera línea de una población bastante pequeña, es bastante encantadora. Para mí, el labelo es lo que tiene que asombrar y creo que hemos logrado un resultado muy satisfactorio. Uno espera más de lo mismo y quizás incluso mejor a medida que las otras plántulas lleguen a la madurez.

Oda (Susan Preston Richards X Drummer Harry) 'Red Tide'

Para mí, ¡esto es tan bueno como lo que una *Odontoda* roja podría alcanzar! Tiene tamaño, color brillante y un labelo lleno. Crece fácilmente y el grupo que ha estado floreciendo en profusión durante los últimos seis meses en Colomborquideas es notablemente uniforme en calidad. Las plantas necesitaban desesperadamente trasplante, por lo que cortamos muchas espigas y esta fue dejada con solo cuatro botones cuando ya estaban abriendo. No hay necesidad de estresar una planta que sea así de buena. Hay algunas selecciones de SPR muy finas en Colombia y tanto Orquifollajes como Colomborquideas han tenido resultados sobresalientes con su progenie.



Susan Preston Richards fue registrada por Tom Etheridge (hola, ¡de seguro parece que falta en la acción de Odont ahora!) pero se hibridó en Pacifica. El padre de la cápsula, Petit Port no se queda atrás en cuanto al color o la forma, y el padre del polen, Tricky Woo, tiene origen en Mansell & Hatcher. Realmente creo que M & H (David Stead) nunca recibió el crédito que merece por la hibridación ejemplarizante de Odont durante el difícil período en que Charlesworth y Stonehurst estaban en su proceso de muerte. Gracias a OrchidWiz puedo informar el extraño perfil de las variedades SPR premiadas del

AOS..... un premio en Ohio para Larry Sanford, un premio en la Florida en todas partes, para RF Orchids (probablemente una planta de maceta en flor que se vende en California.) y el tercero a Tom Etheridge en Oregon. Drummer Harry, el otro padre, es un híbrido de *Oda* Harry Baldwin X *Oda* Drummer Boy, que fue creado y registrado por Bob Burkey utilizando una planta madre registrada por Keith Andrew pero que en realidad fue creada por el Sr. Baldwin y un padre de polen de Keith Andrew registrado por Bob. Si todo esto suena un poco incestuoso, recuerde que el mundo moderno de *Odontoglossum* es bastante cercano y el intercambio de plantas y polen nos ayuda a mantenernos al día.

Odm (Robert Strauss X *pescatorei*)

X *Oda* Prince Vultan 4n

Dos tetraploides de muy diferente linaje se combinan aquí. Uno era un *Odontoglossum* inglés tradicional, marcado de forma atractiva con manchas sobre un fondo blanco y de una inflorescencia relativamente compacta. El otro padre era en el momento del cruce, un comodín. *Oda* Prince Vultan es un hí-



brido muy interesante entre *Cda sanguinea* y *Odm pescatorei* que fue tratado sensiblemente con Oryzalin en el frasco madre. Tenía formas diploides y tetraploides, pero los tetraploides son tan superiores que me he concentrado en usar las formas de ploidía superior en la hibridación. Hay dos mediocres premios AOS para el cruce, un CHC en 2011 para lo que parece ser una iteración diploide y luego un AM en 2013 para una planta inmadura que solo llevaba 25 flores en dos inflorescencias. En una planta fuerte, la

Prince Vultan puede dar espigas de múltiples ramas de 30 o más flores. Una de las características encantadoras del híbrido es que muchos de ellos tienen un labelo pálido, casi blanco, que contrasta de manera atractiva con los segmentos de color lila más oscuros. Estas dos plántulas, las dos primeras flores del cruce, muestran un labelo más audaz de lo esperado con atractivos segmentos contrastantes. El tamaño es mayor de lo esperado, casi 3 "de diámetro. Ambas plantas tienen al menos una docena de flores cada una y probaremos una polinización con cada una de ellas. Estoy tentado a usar un buen *Odm* Rolfeae 4n en una y tal vez una *Oda* Trish en la otra, para agregar un toque de *Oda* Heatonensis (el padre de *Oda* Shelley de Keith Andrew) a la mezcla. ¡Créame que escucharán mucho más sobre *Oda* Prince Vultan en un futuro cercano!

Odcdm (Bob Hoffman x Tiger Star) # 1

Este es el primero de un cruce de Colomborquideas en florecer y todo lo que puedo pensar es: ¿de dónde vino ese color? Juan Felipe Posada compró dos plántulas de *Odcdm* Bob Hoffman sin flor a Pui Chin hace muchos años. Pui no hizo el híbrido por lo que sé. Bueno, ambas plantas han obtenido AM / AOS. No tengo idea de su ploidía, pero son muy fértiles y producen enormes cápsulas. ¿Habría cruzado *Odm*



harryanum con *Odcdm* Tiger Butter? ¡No! Pero estoy aprendiendo rápido y rápidamente entrando en los híbridos de *Odcdm* Bob Hoffman ... En esta combinación, el cruce de Golden Gate Orchids Tiger Star,

lleno de *Onc tigrinum*, está vuelto cruzar con Bob Hoffman. Las plántulas son fuertes, uniformes, vigorosas y si la primera es alguna indicación de un patrón de color, estamos en algunos tonos muy agradables. No hay razón para creer que no serán fértiles, por lo que, en combinación con algunas de las nuevas naranjas de Colomborquideas, nos divertiremos mucho.

Oda (Ruby Palace X Bonfire) 'Colombo'

Una nueva línea más interesante! Muchos de ustedes estarán familiarizados con *Odm Summit*, el híbrido de *Odm biconiense* y *Oto brevifolium*. Fue un diploide registrado por Henry Scardefield de Nueva York en 1977. Posiblemente el aspecto más notable del cruce que fue el horrible hábito trepador de *Oto brevifolium* había sido domesticado por *Odm biconiense* y que las plántulas tenían unos labels muy interesantes. Avance rápido de ese hombre de Berkeley que rehízo el cruce y lo trató con Oryzalin. Vi algunos de los 4n y fueron una gran mejora



además de que se había restablecido la fertilidad. Excelente fertilidad de hecho. Se realizó un cruce entre *Oda Summit* 4n y *Oda Crystal Palace*, que posteriormente se registró mostrando Orchid Zone como el hibridador. En realidad, ¡el hibridador fue probablemente nuestro actual presidente! En 2016, una de estas plantas del semillero llegó a las manos de Ramón de los Santos, un gran cultivador y el mejor fotógrafo de premios AOS. En un Seminario

de Capacitación para Jueces en 2016 (¡Dios, estos maniqués necesitan más sesiones de capacitación!). Ramón obtuvo un sólido AM / AOS con su planta *Oda Ruby Palace* 'Blood Pixie'. *Oda Ruby Palace* 4n ha existido desde principios de la década de 2000 y se ha cruzado con una de Mansell & Hatcher de tamaño mediano, *Oda Bonfire*. Estas plántulas han madurado y comienzan a florecer en Colomborquideas. En una palabra, el cruce es sobresaliente y, en mi opinión, un gran avance tanto por el vigor como una manera de tolerancia al calor más allá de la de los tradicionales Odonts. En particular, los labels audaces y coloridos en cada plántula hasta la fecha son particularmente llamativos. Tenemos solo un número limitado de plántulas del cruce, es probable que a Juan Felipe Posada se le haya dado un solo frasco para probar, ¡pero todavía tengo que ver una que sea mediocre!

(*Miltassia* Dennis Kleinbach X *Oda* George McMahon) # 1

Cuando esta planta floreció, debo decir honestamente que dudé del parentesco registrado. Lo comprobé con el hibridador, el Dr. Howard Liebman y él lo confirmó, pero anotó que todo el resto del cruce eran perros. Hablo de una casualidad afortunada, esta no



es una buena plántula, es excepcional. En una maceta de 4" con tres espigas erectas de 5-8 flores y portadoras de genes alba de *Odontioda*. Ahora la esperanza es que se reproduzca, con una posición alternativa de que si no lo hace, puedo verlo ahora, producida por miles en Floricultura. Todos sus Intergenericos prefieren crecer con temperaturas nocturnas más cálidas, por lo que esta planta será acogida. El color es claramente anaranjado y las flores han durado a la perfección durante más de cuatro semanas a partir de esta fecha, sin signos de deterioro. Hago la predicción de que la influencia de las *Miltonia* de crecimiento más cálido como *M spectabilis*, se sentirá en un futuro muy cercano y es probable que cambien las expectativas de cultivo de la mayoría de las personas en la Alianza Odontoglossum.

Oda (Odm Hallio-crispum X Odm velleum)

En algunos sentidos, esto podría considerarse un Odont más tradicional. Puede tener el perfil ligeramente más cálido del *Odm velleum* pero por lo demás es un típico "tipo *crispum*". ¿De dónde viene el color? Ciertamente no del Hallio-crispum pero el padre de la cápsula definitivamente le ha dado al híbrido una inflorescencia fuerte y florífera. Pero es el



color el que llama la atención, una clara tonalidad naranja en una flor de casi 3". No te sientas mal si nunca has oído hablar de *Odm velleum* ... tampoco yo lo conocía hasta que Bob Hamilton me dio algunas de las plántulas de *Oda Jaffa*. El cruce se registró

en 2008, como *Oda*, por supuesto, ¡pero luego los taxidiotas trataron de cambiar todo! Experimentamos con la forma 4n de *Oda Jaffa* que Bob tuvo la previsión de tratar con oryzalin y este es uno de los resultados. ¿Por qué se cruzó con un diploide? Principalmente solo para ver si la espiga de *Jaffa* podía extenderse y para ver si el color naranja saldría adelante. Tenemos otras 4 combinaciones de *Jaffa* avanzadas en el proceso, pero aún ahora, parece que este será un camino para compactar los tipos de plantas de maceta naranjas donde claramente se verá el futuro de Intergenericos de Odont.

Dos híbridos, un padre igual, uno diferente.

..... con los resultados muy diferentes! En cualquier cruce, un hibridador serio debe poder articular una meta, un resultado esperado o lo que sea. En el padre *Mcllellanara Serenade* original teníamos un tetraploide fértil derivado del cruce de *Mcllnra Pagan Lovesong*, un triploide, con el diploide *Odm. Hallio-Crispum album*. El objetivo del cruce con *Oda Castle de Noez* 4n era ver si sería posible alejarse de los aburridos tonos marrón verdosos que han dominado



(*Mcllnra Serenade* x *Oda Castle de Noez*)

totalmente los híbridos de Pagan Lovesong. Además de ser lento para madurar, un rasgo de muchos descendientes de Pagan Lovesong, el resultado fue sorprendentemente bueno. Excelente color y un bonito brillo reflectante en una planta que estaba totalmente dominada por el hábito de crecimiento de la *Oda*. De acuerdo, no sostuvo una capsula en esta florescencia, pero solo intenté una polinización ya que la planta aún es joven. Las preguntas más pertinentes surgirán sobre por qué hicimos el cruce de *Mcllnra* Serenade



Mcllnra Serenade x *Odm* Moonbeam

con *Odm* Moonbeam ... bueno, en parte fue un error. Me pregunté si el cruce a un *Odont* blanco alba podría darnos algunos descendientes alba. ¡Tonto de mí! La composición genética de Serenade esencialmente ha secuestrado el alelo diploide alba en *Hallio-crispum*. En la actualidad Serenade no puede dar ninguna progenie alba. Para empeorar las cosas, esta horrible aparición es la primera del cruce en florecer. Todo lo que puedo decir a modo de contrición es que he botado este espécimen y las otras plántulas que se arrastraban detrás de él, ¡y sé que nunca le di ninguna de las plántulas a nadie más!

Odm spectatissimum

Andy Easton

Esta planta floreció en una maceta de 2.25 "el último día de mayo de 2019. Se muestra muy prometedor y seguramente debe ser un padre muy útil para los futuros *Odonts* amarillos. ¿Dónde se originaron los *Odonts* amarillos? Bueno, aparte de influencias como



Onc tigrinum, la mayoría del color amarillo en el grupo se remonta a esta especie. Mucho antes del actual desastre de nomenclatura, siempre ha habido problemas con los promiscuos *Odonts*.

Tantos híbridos naturales ... sugeriría que parte de la razón de esto es la falta de estaciones en el entorno en el cual se encuentran. Cuando los días y las noches son aproximadamente de la misma duración, las estaciones se reemplazan por oleadas de florescencia. En realidad, si eres un *Odm crispum*, cuando floreces, estarás rodeado de muchas otras especies de *Odont* y las abejas pueden ser polinizadores con totalmente poco discernimiento. El *Odont* llamado *Odm* Excellens u *Odm* (x) excellens es claramente el híbrido natural de *Odm pescatorei* y *Odm spectatissimum*. Está en la ascendencia de la mayoría de los *Odontoglossum* amarillos modernos. Elija un nombre famoso como *Odm* Moselle, un registro de los decadentes días de Charlesworth Orchids en 1965. Este amarillo famoso es 33% *Odm spectatissimum* y cuando se agrega el verdadero parentesco de *Odm* Excellens, esta influencia salta al 40%. Hay un mínimo de *Odm crispum* en la ascendencia y cualquiera que sea es superada de 4: 1 por *Odm pescatorei*. Si uno le preguntara a los actuales jueces de AOS sobre *Odm spectatissimum*, el 90% no tendrían ni idea de su color base y si extendiera la discusión a las influencias relativas de *spectatissimum* y *crispum* en la hibridación de *Odont*, sus ojos se volverían vidriosos. ¡Es difícil entusiasmarse con el cultivo de un grupo en el que no tienes ni idea de cuál es su nombre genérico actual y donde las personas que los juzgarán en los shows de orquídeas en más de un 95% tampoco tendrán ni idea!

Comentario del Presidente

Bob Hamilton

Un cambio de nombre - *The International Odontoglossum Alliance Journal*

Hay un cambio notable con esta publicación. Primero, hay un cambio de nombre de “boletín-newsletter” a *The International Odontoglossum Journal* (IOAJ). Este cambio está garantizado porque el IOAJ ha solicitado una certificación y asignación del ISSN y con esta publicación se debe completar el proceso. Esta afiliación fue sugerida por Stig Dalström y ejecutada por nuestro editor, John Leathers. Da mayor prestigio a la información y a las imágenes publicadas. ISSN es una abreviatura (por sus siglas en inglés) del IDENTIFICADOR INTERNACIONAL PARA SERIES Y OTROS RECURSOS CONTINUOS, EN EL MUNDO ELECTRÓNICO Y DE LA IMPRESIÓN. Lo siguiente es un extracto de Wikipedia: el ISSN es un código de 8 dígitos que se utiliza para identificar periódicos, revistas publicaciones periódicas de todo tipo y en todos los medios: impresos y electrónicos con una membresía de 90 países. El ISSN es especialmente útil para distinguir entre publicaciones seriadas con el mismo título. Los ISSN se utilizan en pedidos, catalogación, préstamos entre bibliotecas y otras prácticas relacionadas con publicaciones seriadas. El sistema ISSN se redactó por primera vez como una norma internacional de la Organización Internacional de Normalización (ISO) en 1971.

Resumen de eventos de orquídeas de Dresden

El DRESDNER OSTERN mit Internationaler Orchideenwelt Garden, Pet, Handicraft, Hobby & Leisure Exhibition es un evento de orquídeas verdaderamente extraordinario que se ubica como una de las mejores exposiciones y ventas de orquídeas: ¡clase mundial! En 2017, el Dr. Klaus Wächter de la Deutsche Orchideen Gesellschaft, (La Sociedad Alemana de Orquídeas o DOG) extendió una invitación a la IOA para exhibir y presentar un programa en el evento de marzo de 2019 en Dresden. En este número del IOAJ, la excelente narrativa de Richard Baxter resume la experiencia. Se adjuntan notas adicionales sobre ese evento.

Para el espectáculo de Dresden, las plantas en flor proporcionadas por las colecciones de Colomborquídeas (Colombia), New Horizon Orchids y

Orquifollajes (Colombia) se exhibieron en una plataforma elevada de 3 metros cuadrados. A nuestra llegada al lugar nos saludaron el Dr. Wächter del DOG y el Vicepresidente de DOG, Franz-Josef Richardt. Además, Marei Karge-Liphard de la histórica ORCHIDEEN GARTEN, Dahlenburg, nos brindó un apoyo excepcional. Los elogios más altos a la amable asistencia y hospitalidad que estos y otros brindaron.

El stand fue organizado por el webmaster de IOA Richard Baxter (Reino Unido), Sam Cowie (Australia), Guido Deburghgraeve (Bélgica), Andy Easton (Colombia), John Leathers (Estados Unidos), Juan Felipe Posada (Colombia), Francisco Villegas (Colombia) y yo (Estados Unidos) lo que constituyó una representación internacional. Las plantas llegaron en buenas condiciones considerando su vuelo desde Colombia y los diversos retrasos en la aduana, la inspección y el transporte. Cinco días después, al final del evento, ya no estaban en su mejor momento. Dada la logística, el conjunto se veía muy bien. El aviso de la exhibición se basó en una foto reciente que Guido tomó de *Odontoglossum crispum* en un bosque colombiano en 2018. Material promocional de IOA estaba disponible.

Se proporcionó un auditorio, equipado con una computadora portátil y un proyector digital, como sede para las cuatro presentaciones de IOA. La asistencia a las conferencias incluyó miembros de IOA de los Estados Unidos, Colombia, España, Alemania, los Países Bajos y más allá.

El programa comenzó con una presentación de Sam Cowie, cuyo vivero de producción está ubicado dentro de la Sunshine Coast de Australia, donde produce Oncidinae florecidas para venta al por mayor. Su vivero, Leaf & Limb produce plantas en un clima que no suele considerarse propicio para las orquídeas de clima templado. Las plantas de Sam Cowie están consistentemente calificadas como las mejores de su tipo por los clientes australianos. Sam dio detalles de su diseño único para estructuras de viveros con sombra para adaptar las plantas a sus condiciones específicas, así como a sus métodos de cultivo únicos. Sus plantas que mostró se veían geniales. Si bien no se relaciona con el cultivo de orquídeas, la ropa de Sam fue una sorpresa para la ropa típica de Dresden durante el mes de marzo. La temperatura exterior varió entre 2 - 8 C; sin embargo, y sin lugar a dudas, Sam usaba pantalones cortos y camisas de seda de manga corta con motivos tropicales que demost-

ban su resistencia, así como el código de vestimenta de los australianos. Sam logró traer el trópico con él.

Guido Deburghgraeve de Bélgica presentó el próximo libro *Odontoglossum* de los autores Stig Dalström, Wesley E. Higgins y Guido Deburghgraeve. Guido es médico, destacado el cultivador de especies de *Odontoglossum* y explorador de orquídeas que recorre los Andes neo-tropicales. Es un excelente cultivador de especies de *Odontoglossum* con una especie, recientemente descubierta, *Odontoglossum deburghgraeveanum*, nombrada así por él. La extraordinaria fotografía de Guido mejora enormemente el libro. Este resume 40 años de trabajo de campo y taxonomía de Stig Dalström



Foto: Stig Dalström

Odontoglossum deburghgraeveanum

y sus colegas. Por las diapositivas que Guido presentó, el libro será visualmente impresionante. Próximamente se publicará este tomo que constituye la descripción e ilustración más completa del género *Odontoglossum* hasta la fecha, un logro notable.

Andy Easton comenzó su charla con una exhibición en tiempo real del nuevo par de “bragas” para dama, presentadas como una broma, en la cena de la noche anterior. ¡Easton es un famoso bromista y no se le puede criticar por su modestia! Su presentación se convirtió rápidamente en una muestra seria y detallada de sus recientes esfuerzos de hibridación en su vivero, New Horizon Orchids. Sus creaciones se realizan utilizando tanto líneas nuevas y únicas,

como plantas famosas bien conocidas como *Odontioda Heatonensis* (1909) y *Vuylstekeara Cambria* (1927). Andy Easton es bien conocido por su enfoque vanguardista en la hibridación de orquídeas de muchos géneros con una notable historia de éxito. Su animada charla proporcionó pruebas visuales de que hay nuevas direcciones y caminos emocionantes en el futuro. ¡Es digno de mención que algunas de estas nuevas líneas ya estaban disponibles con los proveedores en la sala de exposiciones!

La última presentación fue realizada por Juan Felipe Posada de Medellín, Colombia, quien comenzó con una descripción general de su vivero, Colomborquideas. Luego procedió con una introducción a las especies colombianas y mostró nuevas líneas híbridas producidas en Colomborquideas. Colomborquideas está ubicada en un valle templado andino cerca de Medellín, en el Departamento de Antioquia, siendo Antioquia uno de los 32 departamentos que conforman Colombia. Colomborquideas se estableció en 1972 con Juan Felipe Posada como propietario y gerente. Además de Colomborquideas, Juan Felipe fue y sigue siendo un instrumento para el desarrollo de la sociedad de orquídeas de Medellín y sus importantes esfuerzos de conservación. La sociedad de Medellín cuenta con más de 250 miembros. Colomborquideas se mantiene a la vanguardia al demostrar la conservación a través de la propagación ex situ. Casualmente, Juan Felipe y Andy mostraron una planta de un nuevo e interesante intergenérico albinístico con cualidades únicas derivadas de *Vuylstekeara Nova*. Ellos están colaborando en el desarrollo de futuras generaciones.

Lo que hizo que estas conversaciones tuvieran un gran éxito fueron las traducciones rápidas y precisas del inglés al alemán proporcionadas por Christian Zelinski-Meyer. Christian pudo captar los matices, el contenido y el humor de estas presentaciones, una habilidad notable. ¡La IOA le debe un gran agradecimiento a Christian por su contribución!

Mientras estábamos en Dresden, el editor John Leathers y yo tuvimos la oportunidad de encontrarnos con Norbert Dank, un cultivador de *Odontoglossum*, y su esposa Birgit, quienes nos ofrecieron una vigorosa caminata por Dresden. Cabe destacar el palacio de Zwinger construido en estilo barroco, la Frauenkirche, una adorable iglesia luterana cuidadosamente restaurada y la casa de la ópera Semperoper. Ambas estructuras fueron reconstruidas tras

su destrucción al final de la Segunda Guerra Mundial. Dresden tiene un excelente sistema de trenes que facilita el acceso a la mayoría de los lugares; sin embargo, como ávidos caminantes simplemente caminamos.

No puedo decir lo suficiente sobre la experiencia de Dresden. Quizás la mejor revelación fue la excelente calidad de las plantas exhibidas, su crecimiento y la excelente puesta en escena de las exhibiciones. No vas a encontrar mejor. La diversidad de orquídeas fue mayor que en las exposiciones de los Estados Unidos. La hospitalidad de los alemanes y los cultivadores alemanes fue extraordinaria. Comer en la ciudad demostró que la cocina era excelente, ya que el grupo IOA se divirtió mucho en varias ocasiones con muchas risas y la ayuda del vino alemán. ¡Nadie debería dudar de la calidad de los vinos alemanes!

Dresden 2019 fue un evento de orquídeas memorable.

Medellín Colombia evento de orquídeas, Orquídeas, Flores y Artesanías.

Este evento anual se lleva a cabo en la primera semana de agosto. Se ubica como el espectáculo de orquídeas más grande y más elaborado de las Américas y atrae a más de 100,000 visitantes, a un espacio municipal para eventos de arquitectura espectacular en el Jardín Botánico Joaquín Antonio Uribe. La asistencia a la cena de la noche de apertura es superior a 2000. Los colombianos son maestros del tango y están dispuestos a demostrarlo. Este año se verá el contingente más grande, hasta el momento, de norteamericanos asistiendo al espectáculo. Asistirán varios directores de la IOA. La IOA en el pasado y ahora nuevamente ´presentará varios premios en efectivo dirigidos a fomentar la participación de los cultivadores de orquídeas colombianas. Los premios son: Mejor Especie de Orquídea Colombiana, Mejor Híbrido de *Odontoglossum*, (incluyendo intergénicos), Mejor Especie de Orquídea Colombiana presentada por un cultivador principiante y Mejor Híbrido de *Odontoglossum* Colombiano presentado por un principiante. La sociedad de Medellín mantiene registros que designan el estatus de sus miembros cultivadores. La financiación de estos premios proviene de donaciones privadas. Además, la IOA también presentará en nombre de nuestros lectores un cheque con destino a un sitio de conservación extraordinario de bosque virgen, comprado por la Sociedad y que se está desarrollando como una reserva y centro educativo: RESERVA ORQUIDEAS.

Editorial – Registro de Odont Híbridos

“La RHS es la Autoridad de Registro Internacional para híbridos de orquídeas. Si usted ha creado un nuevo híbrido, puede registrarlo ahora con nosotros. Esto ayuda a mantener la estabilidad en la denominación de plantas cultivadas, algo que beneficia tanto a los fito mejoradores como a los compradores. Además, su híbrido será elegible para ingresar a exposiciones y recibir premios”.

Esta declaración se encuentra en: <https://www.rhs.org.uk/plants/plantsmanship/plant-registration/orchid-hybrids>

Lamentablemente, la decisión tomada por el Subcomité Asesor de la RHS sobre el Registro de Híbridos de Orquídeas (ASCOHR, por sus siglas en inglés) de combinar un número significativo de géneros, de orquídeas únicos, con "*Oncidium*" confunde significativamente el linaje de nuestros híbridos de *Odontoglossum*. ASCOHR es un grupo escogido a dedo, muchos de los cuales no cultivan orquídeas ni hacen híbridos de orquídeas.

Históricamente, el gran orquideólogo Frederick Sander inició el registro de orquídeas cuyo propósito era crear un orden para la ascendencia híbrida de ellas. El registro fue entregado a la RHS, a principios de la década de 1960, por los hijos de Sanders para su perpetuación y custodia.

La decisión de ASCOHR comprometió en gran medida la utilidad de esta "base de datos" para un hibridador de orquídeas serio. Si bien hay rumores de que pueden revisar su decisión, es poco probable que la situación mejore, dado el liderazgo y la composición de ese comité. La American Orchid Society (AOS) y más recientemente la Deutsche Orchideen Gesellschaft (DOG) han avalado estos cambios. Lo que hace que ellos sean absurdos es que ahora es prácticamente imposible seguir la historia híbrida de las orquídeas en varios géneros, incluido *Odontoglossum*. Esto derrota el propósito mismo de un registro de híbridos de orquídeas. Para empeorar las cosas, la búsqueda en línea en la RHS es confusa y en su mayoría inútil. Debido a esto, el software de base de datos OrchidWiz se ha convertido en el recurso y herramienta dominante de los jueces de orquídeas y los orquideólogos serios interesados en los híbridos. Por admirable que sea, incluso OrchidWiz tiene problemas. Una experiencia reciente en el uso de OrchidWiz muestra limitaciones. Por ejemplo, buscar códigos cuyos nombres propios son Charlesworthii,

Sanderae y otros nombres históricos, utilizados en las primeras etapas de la historia híbrida, dan como resultado una confusión de opciones. Este es el resultado de que los antiguos nombres de géneros artificiales utilizados para identificar plantas, p. ej. *Odontoglossum*, *Odontocidium*, *Odontioda*, *Wilsonara*, *Vuykstekeara*, se han refundido como *Oncidium*. Esto no solo ha creado una confusión para el linaje, sino que también destruye los honores otorgados a los pioneros de las orquídeas. Además de *Odontoglossum*, lo mismo se aplica a los registros de varias otras tribus de orquídeas, por ejemplo, *Cattleya*.

No estoy calificado para opinar sobre cómo los botánicos clasifican las plantas. El tema está por fuera de mi alcance. Dada mi carrera, estoy calificado para escribir sobre la administración de bases de datos y cómo se deben administrar los datos de híbridos de orquídeas, dado que estamos en el siglo XXI, donde las bases de datos pueden tener una "profundidad" considerable y la informática es rápida. Por ejemplo, los sinónimos de especies se pueden vincular fácilmente en un campo, convirtiéndose así en palabras de búsqueda alternativas. Lo mismo ocurre con el uso de cadenas de letras para hacer coincidir las entradas, por ejemplo, escriba las letras "cha" y las varias opciones para completarla comienzan a aparecer en un cuadro de diálogo que facilita las búsquedas cuando no están disponibles las ortografías adecuadas o los cambios de nombre recientes. La confusión actual del registro de orquídeas es inexcusable.

Lo que sigue es un ejemplo de los efectos negativos de un cambio de nombre. Recientemente hice una búsqueda del nombre de un híbrido hecho por Ecuagenera que he usado en la hibridación, *Cochlioda* Louis Posey (*Cochlioda noezliana* x *Symphyglossum sanguineum*). Recordé la familia, pero había olvidado el nombre que se le dio al grex. También había olvidado el cambio de nombre de *Cochlioda noezliana* a *Oncidium densiflora* (*Cochlioda densiflora* Lindley 1853; *Cochlioda densiflora* F. aurea Roeth & O.Gruss 2003; *Cochlioda floryi* Rolfe 1911; *Cochlioda noezliana* Rolfe 1892). *Cochlioda densiflora* es una de las especies más utilizadas para intergenéricos. Finalmente, mi memoria se activó. Encontré los datos que necesitaba. Hubiera ahorrado tiempo y frustración si él o "*Cochlioda*" hubieran sido un sinónimo en el campo de búsqueda.

Para ser más sombrío es poco probable que la RHS ofrezca una solución; El Comité de Orquídeas de la RHS está moribundo y es poco probable que tenga

mayor interés en los híbridos de orquídeas. Este es un triste estado de cosas para una organización históricamente importante y alguna vez venerable. También es triste que la American Orchid Society (AOS) no se acercara a sus grupos especializados antes de aprobar los cambios de ASCOHR. Cabe destacar que la IOA fue el primer grupo especializado de la AOS y su participación enriqueció los programas de la AOS. La AOS tiene un historial de tomar malas decisiones, sin perder una oportunidad de perder una oportunidad. No hablaré sobre la reciente decisión tomada por la DOG para respaldar los cambios. Sospecho que la ingenuidad jugó su papel.

La solución ideal para los registros de orquídeas sería dar el paso hacia el siglo XXI y crear una base de datos accesible que ofrezca mayor profundidad y flexibilidad para las búsquedas. Puede tener un campo para los nombres genéricos nuevos y clásicos, por lo que no se destruye la función. Dado el liderazgo y la composición de ASCHOR, esto no es probable que suceda.

Ofrezco un pensamiento. Con el inminente estado ISSN del IOA Journal, ¿puede la IOA encontrar una manera para conservar la funcionalidad en la restauración de nuevos cruces de *Odontoglossum*? Probablemente; Sin embargo, es una tarea que requiere pensamiento y esfuerzo. Al sitio web puede vincularse un formulario de registro descargable que imite el formulario de registro de la RHS, capturando así toda la información necesaria y más. Esto haría posible que las inscripciones se envíen al registrador de orquídeas híbridadas de la RHS. Cualquier persona que realice un registro a través de la IOA tendrá que otorgar la opción a cualquier parte interesada para llevar el registro a la RHS. Esto haría que las plantas premiadas de un grex se ajusten a los criterios para tales premios. Si hubiera cooperación de OrchidWiz, la información estaría disponible para aquellos que usen ese programa. Los costos de registro en la IOA serían cero. Uno de los desafíos es que los nombres de los híbridos tendrán que ser analizados para asegurarse de que no están duplicando nombres existentes, sean abusivos o ataques personales. ¿Quizás incluso podemos proporcionar el modelo para los cultivadores de otras tribus de orquídeas que están experimentando una alteración similar del linaje?

Crear esta oportunidad no es una tarea simple. Alguien tiene que hacer el trabajo. Aliento los comentarios a través de una carta al editor.

Bob Hamilton - Presidente de IOA